

La Voix de l'Est

DUNHAM

LE TERROIR EN FÊTE

PAGE 4

HYDRO-QUÉBEC ET TRILLIANT NETWORK FRANÇOIS BONNARDEL EN FURIE

PAGE 2



PHOTO ALAIN DION

À lire aujourd'hui
Section spéciale

Cet été en région

5 pages

629136

ELIETTE JENNEAU
Courtier immobilier

Cellulaire:
450 531-8526

La référence pour une belle résidence

Sutton
Groupes d'affaires
Immobilier

www.suttonquebec.com

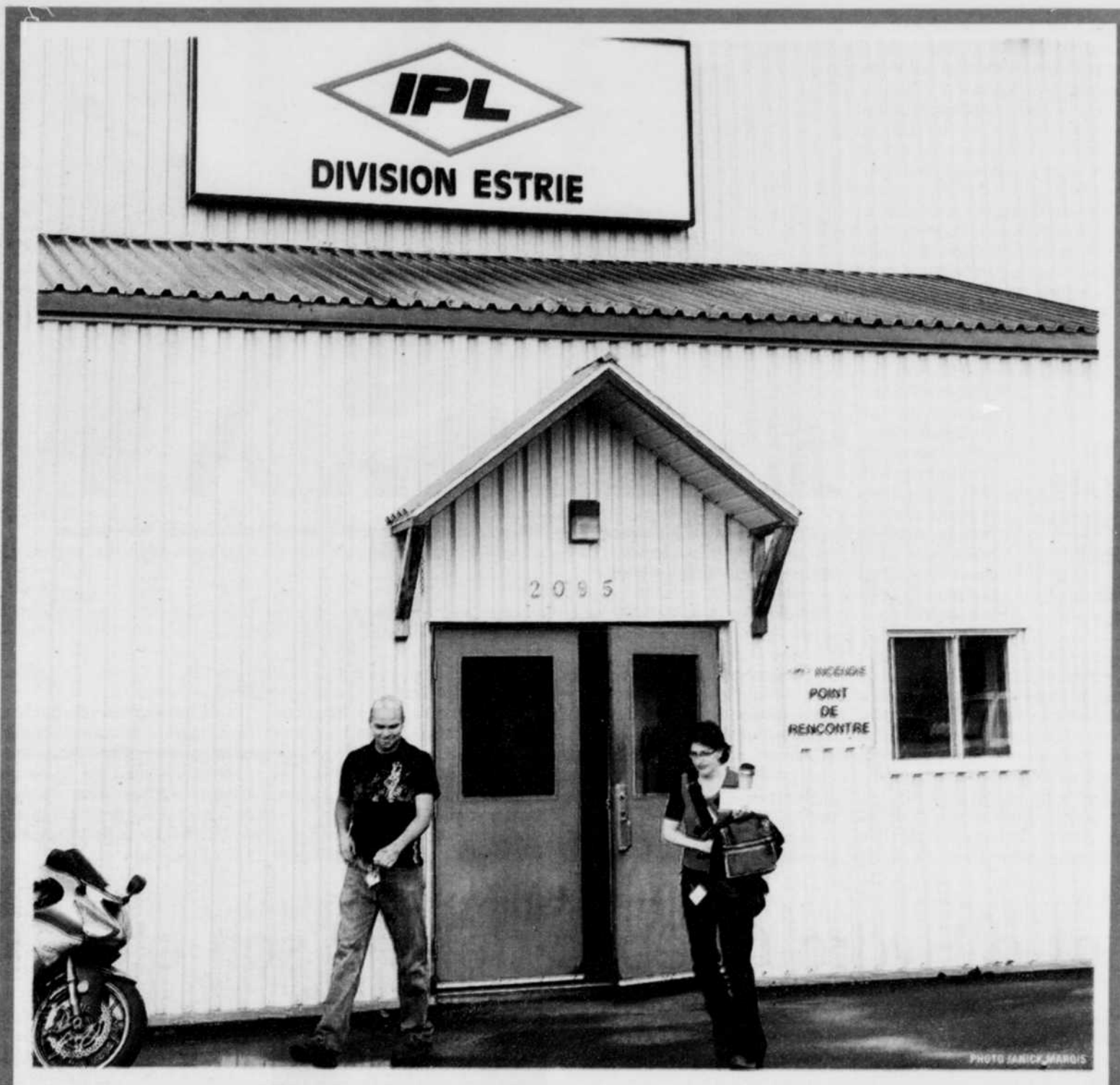


PHOTO JARICK MAROIS

IPL FERME: 125 EMPLOIS PERDUS

DUR COUP POUR LAWRENCEVILLE

PAGE 3

Votre spécialiste pour réaliser tous vos projets 9, rue Irwin, Granby 450 378-3951

BOIS FRANC Merisier
3 po 1/4 x 3/4 po

SPECIAL 379\$
/pi ca

PRÉLART
à partir de **99¢** /pi ca

CÉRAMIQUE
16 po x 16 po à partir de **129\$*** /pi ca

*Quantités limitées

CARPETTES DÉCORATIVES
5 pi x 8 pi à partir de **99\$**

Les Tapis Eddy
Peilards • Tuiles • Céramique

résidentiel - commercial

Estimation Gratuite

Tout, sous un même toit

27

27

27

CONTRAT DES COMPTEURS D'HYDRO-QUÉBEC

Le député Bonnardel ne le digère pas

MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU

marie-france.letourneau@lavoxdelouest.qc.ca

GRANBY — Le député de Shefford, François Bonnardel, ne digère pas qu'Hydro-Québec ait octroyé le contrat des compteurs à la firme suisse Landis+Gyr plutôt qu'à l'entreprise granbyenne Trilliant Network et sa partenaire Varitron Technologies de Saint-Hubert. « Je suis en *joual* vert », a-t-il laissé tomber d'entrée de jeu à l'occasion d'un point de presse tenu hier à son bureau de Granby.

« Je ne vais pas lâcher le morceau. Je vais aller au fond des choses pour voir comment l'appel d'offres a été mené. »

« Je ne vais pas lâcher le morceau. Je vais aller au fond des choses pour voir comment l'appel d'offres a été mené. Je vais aller chercher tout ce que je peux pour prouver que quelque chose n'a pas fonctionné », a martelé celui qui est porte-parole de l'Action démocratique du Québec en matière d'économie et de finances publiques.

Hydro-Québec a confirmé mercredi que c'est Landis+Gyr qui a hérité du contrat d'une valeur de 350 millions \$ pour le remplacement de 3,8 millions de compteurs. Ceux-ci seront installés de 2012 à 2017 et permettront d'effectuer la lecture d'électricité à distance.

Pour François Bonnardel, il est inconcevable que la société d'État ait accepté d'accorder un contrat qui crée « si peu de jobs québécoises ». Dans la foulée, il qualifie de « ridicules » les 75 emplois annoncés par Landis+Gyr pour la mise sur pied d'un « centre de l'excellence », tel que rapporté par Hydro-Québec. D'autant plus que les compteurs fournis par l'entreprise suisse seront fabriqués au Mexique.

En contrepartie, l'octroi du contrat à Trilliant et à ses partenaires, bien que certaines pièces auraient été fabriquées à l'étranger, aurait créé des « centaines d'emplois » pour l'assemblage des trois millions de compteurs, fait valoir le député qui a dénoncé la situation en Chambre le mois dernier.

Beta vs Blu-Ray

« Nous sommes favorables au libre marché, mais dans le cas présent, on ne peut accepter qu'Hydro-Québec contourne sa propre politique d'acquisition alors qu'une compagnie était en mesure de livrer un produit clé en main et plus rentable, tout en générant davantage d'emplois au Québec. Thierry Vandal (PDG d'Hydro-Québec), lui, ne semble



PHOTO ALAIN DION

Le député de Shefford et porte-parole de l'Action démocratique du Québec en matière d'économie et de finances publiques ne digère pas qu'Hydro-Québec ait octroyé le contrat des compteurs à la firme suisse Landis+Gyr plutôt qu'à la PME granbyenne Trilliant Networks.

absolument pas préoccupé par le savoir-faire québécois », déclare François Bonnardel.

Le député affirme par ailleurs que le contrat accordé ne correspond pas à ce qui avait été annoncé dans le cadre de l'appel d'offres. « Le *smart grid* (réseau intelligent) n'est pas là. Les divisions Telecom et Mesurage d'Hydro ne se sont pas parlé », dit-il.

« Le contrat n'inclut pas les applications intelligentes, qu'il faudra

acheter plus tard, en plus de les harmoniser avec les réseaux informatiques existants. Ils vont faire ça en deux étapes quand il y a une entreprise québécoise qui était prête à faire du clé en main, bon pour les 25 prochaines années », déplore M. Bonnardel.

« C'est comme si on achetait un appareil Beta quand on est rendu au Blu-Ray », lance-t-il.

Le porte-parole en matière d'économie et de finances publiques

réitère qu'il est temps que le vérificateur général du Québec, Renaud Lachance, « se mette le nez dans la gestion et l'octroi de contrats, d'Hydro-Québec ».

« C'est incompréhensible qu'une entreprise québécoise, comme Trilliant, soit bonne à l'extérieur du Québec et ne soit pas reconnue ici », dit le député en faisant référence aux contrats obtenus par la PME de Granby notamment en Ontario, en Grande-Bretagne et aux États-Unis.

Le président d'Hydro-Québec défend son choix

LIA LÉVESQUE

La Presse canadienne

MONTRÉAL — Le président-directeur général d'Hydro-Québec, Thierry Vandal, défend son choix de l'entreprise Landis + Gyr pour fournir l'infrastructure et les compteurs de nouvelle génération, assurant qu'il s'agit de l'option qui offrait le meilleur

équilibre entre le prix, les retombées et la technologie.

À Québec toutefois, les partis d'opposition critiquent le fait qu'Hydro-Québec n'ait pas cherché à favoriser le plus de retombées économiques possible dans la province.

M. Vandal a pris la parole, hier midi à Montréal, devant les manufacturiers et exportateurs du Québec, évoquant

ce dossier des compteurs d'électricité d'une valeur de 350 millions \$ qui seront installés entre 2012 et 2017.

À ceux qui reprochent à Hydro-Québec de ne pas avoir privilégié une entreprise québécoise ou offrant le maximum d'emplois ici au Québec, M. Vandal a répliqué qu'il n'y avait pas de compagnie québécoise pouvant fabriquer de tels compteurs. « Il n'y a pas de compteurs québécois. Il n'y a personne qui nous a présenté une proposition avec un compteur qui aurait été produit de A à Z ici », a-t-il répliqué.

Landis + Gyr est d'origine suisse et fait affaires dans une trentaine de pays. Elle s'est engagée à ouvrir dans la région de Montréal un « centre d'excellence » qui créera 75 emplois et à en faire une sorte de tremplin pour développer ses affaires ailleurs au Canada.

« On a regardé toutes les questions de retombées et on a fait le meilleur choix pour le consommateur, pour nos clients, en termes de rapport qualité-prix: la meilleure technologie au meilleur prix, et c'est comme ça qu'on est arrivé au choix de la technologie Landis + Gyr, qui nous permet

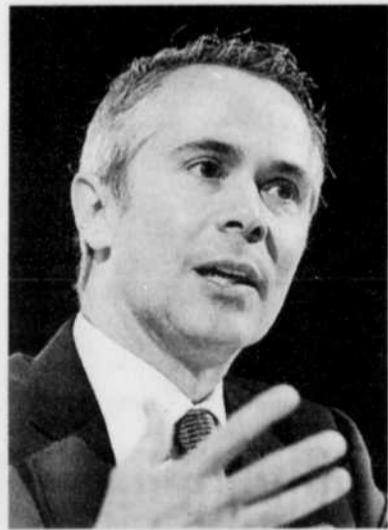


PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

Le président-directeur général d'Hydro-Québec, Thierry Vandal.

d'avoir une solution de bout en bout, une solution intégrée qui couvrirait l'ensemble des besoins », a justifié M. Vandal.

Le porte-parole péquiste pour les dossiers d'énergie, Sylvain Gaudreault, voit la chose d'un tout autre œil. « Hydro-Québec a coupé

725 postes en échange de 350 millions \$ qui s'en vont en Suisse, au Mexique et au Japon et peut-être 75 emplois créés », a-t-il protesté.

Le député péquiste de Jonquière a souligné qu'un des concurrents de Landis + Gyr pour ce projet, Varitron, de Saint-Hubert, « aurait créé 275 emplois sûrs et 1000 à long terme, avec une propriété intellectuelle québécoise », ce qui aurait généré davantage de retombées au Québec.

De son côté, M. Vandal a insisté sur le fait qu'il ne s'agit pas que de l'assemblage des compteurs d'électricité — qui se fera au Mexique —, mais aussi de leur installation qui pourra, cette fois, être confiée à des travailleurs du Québec.

« Ce dont il est question avec Landis + Gyr, ce sont les compteurs et l'infrastructure associée aux compteurs directement. Mais au-delà de ça, l'installation va se faire avec des firmes québécoises; il y a un appel d'offres qui est en cours en ce moment. C'est clair que ce sont des firmes québécoises qui vont installer ça. Et il va y avoir, bien sûr, plusieurs centaines d'emplois associés à ça », a assuré M. Vandal.

Notre abonnée du jour

Céline Gagnon

de Granby

Félicitations Madame Gagnon! Communiquez avec nous ce matin avant 10h pour vous identifier comme abonnée et réclamer votre prix : **2 laissez-passer pour le spectacle de Jean-Marc Parent**

☎ : 450 375-4555, poste 2

CONCOURS La Voix de l'Est

IPL fermera en novembre

L'entreprise de Lawrenceville n'a pu renouveler son contrat avec BRP

MICHEL LALIBERTÉ

michel.laliberte@lavoixdelest.qc.ca

LAWRENCEVILLE — L'usine IPL de Lawrenceville fermera ses portes en novembre entraînant dans son sillage la disparition de 125 emplois.



PHOTO JANICK MAROIS

IPL a joué de malchance ces derniers mois. Avant BRP, elle a perdu coup sur coup ses deux autres gros clients, Electrolux et Striker.

L'entreprise spécialisée dans le moulage de plastique n'a pu renouveler le contrat liant à Bombardier produits récréatifs de Valcourt. Elle fabriquait depuis quelques années des pièces pour les motoneiges, les motos-marines et les motocyclettes Spyder de l'entreprise. Plus de 90% de sa production étaient destinés à BRP.

Les dirigeants d'IPL cherchaient à prolonger leur contrat de quelques années. Un tel contrat leur aurait donné les garanties nécessaires pour construire une usine plus

moderne pour répondre aux besoins de BRP et de ses autres clients. Mais les négociations ont échoué, indique Stéphane Vidal, porte-parole de l'entreprise. « Il y avait plusieurs points à discuter avec les gens de BRP. Malheureusement, on n'a pas été en mesure de s'entendre. On n'a pas d'autre choix que de fermer l'usine », a-t-il expliqué hier après-midi.

La compagnie a joué de malchance ces derniers mois, résume M. Vidal. Elle a perdu coup sur coup ses deux autres plus gros clients, Electrolux et Striker. Les deux compagnies, l'une qui fabrique des électroménagers, l'autre des civières, fermeront d'ici peu leur usine de Louiseville et de Montmagny pour transférer leur production aux États-Unis. Ces pertes de contrats ajoutées à la force du dollar canadien ont réduit la marge de manœuvre de l'entreprise manufacturière, a précisé M. Vidal. Difficile alors d'être compétitive, a-t-il dit.

Des démarches ont été effectuées pour prospecter des contrats auprès d'autres clients, a dit M. Vidal. Elles n'ont toutefois pas été fructueuses. « Il n'y a pas beaucoup de débouchés », a-t-il conclu.

Les employés ont appris la triste nouvelle hier matin alors qu'ils entraient au travail. La direction leur a remis l'avis licenciement, qui prendra effet le 26 novembre, a dit François Tremblay. Le président du

syndicat se croisait les doigts pour que les négociations aboutissent sur un règlement favorable. « Ils (les patrons) nous ont dit qu'ils essayaient d'obtenir un autre contrat. Mais on ne savait pas comment les négociations se passaient. Les gens ici étaient tannés de ne rien savoir. »

Les 90 employés syndiqués de IPL se réuniront demain matin en assemblée générale pour faire le point sur la situation. Peu d'espoir subsiste pour sauver l'usine, a indiqué Réjean Audy, coordonnateur de la CSD pour la région Richelieu-Yamaska. « Comment veux-tu opérer une usine quand tu n'as pas un client? C'est très dur dans le monde industriel ces dernières années. »

Fonds de solidarité

IPL est la propriété de Novocap et du Fonds de solidarité de la FTQ. Les deux partenaires ont acheté l'entreprise l'automne dernier, Novocap investissant 32,5 millions de dollars et le Fonds de solidarité 37,5 millions de dollars.

La porte-parole du Fonds de solidarité, Josée Lagacé, n'a pas rappelé *La Voix de l'Est* pour commenter la fermeture de l'usine de Lawrenceville.

IPL possède aussi des usines à St-Damien-de-Bellechasse et St-Lazare au Québec et à Edmundston au Nouveau-Brunswick. Elles ne sont pas touchées par l'annonce d'hier.



PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

« Comment veux-tu opérer une usine quand tu n'as pas un client? C'est très dur dans le monde industriel ces dernières années », indique Réjean Audy, coordonnateur de la CSD pour la région Richelieu-Yamaska.

C'est un autre coup dur pour la municipalité de Lawrenceville. L'année dernière, Millette et fils, l'autre gros employeur de la place, a déménagé une partie de ses activités à Valcourt pour se rapprocher de BRP. Cette entreprise fabrique les palettes de bois servant au transport des produits de BRP.

INONDATIONS EN MONTÉRÉGIE

Le niveau record sera encore atteint

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU (LA PRESSE CANADIENNE) — Le pénible mouvement de balancier du niveau de l'eau du lac Champlain et de la rivière Richelieu se poursuivra dans le mauvais sens au cours des prochains jours.

Après quelques jours de répit, les vents du sud ont fait remonter le niveau de deux à cinq centimètres, hier, et les autorités s'attendaient à ce que les pluies abondantes prévues dans les jours à venir ramènent l'eau aux niveaux records atteints les 6 et 23 mai derniers.

Lors de son point de presse quotidien, hier après-midi, le directeur régional de la Sécurité civile en

Montérégie, Yvan Leroux, a ainsi averti que de 50 à 75 millimètres de pluie devaient s'abattre sur la zone déjà durement éprouvée, provoquant une remontée graduelle vers les niveaux records jusqu'à dimanche.

Moral

Bien que le moral des sinistrés suive un mouvement inverse au niveau de l'eau, en ce sens qu'il monte lorsque ce niveau baisse et vice-versa, il semble que l'eau n'arrive pas à l'éroder pour autant.

Selon la responsable des services psychosociaux du CSSS Haut-Richelieu-Rouville, Ruth Sansoucy,

les intervenants œuvrant sur le terrain constatent une résilience et une force de caractère hors du commun chez les sinistrés après quatre semaines d'inondations.

Ces intervenants, dont le nombre varie de 12 à 18 selon la journée, rencontrent de 100 à 150 sinistrés par jour en moyenne. M^{me} Sansoucy a reconnu que la persistance du mauvais temps attriste et décourage les citoyens touchés, mais que ceux-ci, dont la plupart ont aussi vécu la crise du verglas de 1998, expriment une volonté de tenir bon et une confiance face au soutien des autorités locales et des bénévoles.



PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Les autorités s'attendent à ce que les pluies abondantes prévues dans les jours à venir ramènent l'eau aux niveaux records atteints les 6 et 23 mai derniers.

Vous cherchez un véhicule neuf ou d'occasion ?



Rendez-vous sur...



www.deragon.com

MÉTÉO



AUJOURD'HUI

Pluie intermittente.
Risque d'orages tard
en après-midi.
Max. 17 Min. 12



DEMAIN

Nuageux avec 40%
de probabilité d'averses.
Max. 25 Min. 12

Jessica, 7 ans, Ecole Saint-Vincent, Saint-Césaire

SOMMAIRE

Horoscope.....24
Les affaires.....20
Loterie.....6
Jeux.....13
Nécrologie.....23-24
Opinion.....12
Petites annonces.....21
Sports.....25

POUR NOUS JOINDRE

La Voix de l'Est

NUMÉRO GÉNÉRAL 450-375-4555
Abonnement et livraison 450-375-4555, option 2
Les Petites annonces 450-375-8888
Événements urgents 450-375-9081
Bell mobilité (gratuit) #172 667
TÉLÉCOPIEURS
Rédaction 450-777-4865
Publicité 450-777-7221
Petites annonces 450-375-2195
INTERNET
Rédaction redaction@lavoixdelest.qc.ca
Publicité publicite@lavoixdelest.qc.ca
Annonces classées classees@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine

(taxes comprises) Livraison
par camelot 4,13 \$
par motorisé 4,55 \$



ACTUALITÉ

14^e CLÉ DES CHAMPS À DUNHAM

Un univers de saveurs à découvrir

ARIANE FARIBAULT

ariane.faribault@lavoixdelest.qc.ca

DUNHAM — « J'ai vraiment été charmée par Dunham l'an passé et c'est pour ça que ça me fait un immense plaisir de revenir cette année », assure la présidente d'honneur de la Clé des champs pour une deuxième année, Anouk Meunier, chroniqueuse météo à *Salut, Bonjour*. La petite municipalité tentera donc de charmer encore bien des gens, les 4 et 5 juin, alors que l'activité sera de retour pour une 14^e année.

Plus de 80 exposants seront regroupés au cœur du village pour présenter les fruits de leur passion, soit produits du terroir et articles artisanaux. Et il y en aura pour tous les goûts. Des vins et des cidres, bien entendu, c'est un incontournable dans la région, mais également des fromages, des viandes, des chocolats, des huiles, des savons et des bijoux.

« C'est véritablement un univers de saveurs à découvrir, assure M^{me} Meunier. Vins, fromages, *slush* à l'érable, chocolats, j'ai eu l'impression d'arrêter le temps. C'est comme si j'étais entrée dans une petite bulle et j'ai vraiment passé un bon moment. Alors, venez entre amis, en famille, c'est certain que vous allez apprécier. »

Car l'événement se veut familial. Train miniature pour les tout-petits, aire de jeux gonflables, ateliers avec l'école de cirque Alzado, les jeunes auront de quoi s'amuser pendant que les grands goûtent aux différents produits.



La présidente d'honneur de la 14^e Clé des Champs de Dunham, Anouk Meunier, et la présidente de l'événement, Guylaine Dubois, présentent quelques-uns des produits qui seront en vedette lors de l'événement.

L'École de la Clé des champs sera aussi de la fête, alors que les élèves exposeront le résultat d'un projet artistique collectif, réalisé cette année sous le thème du cirque. Deux élèves de l'école, Alyson Rondeau et Raphaëlle Caron, ont remporté un concours de dessins,

et leurs œuvres ont été reproduites sur des pièces de casse-têtes géantes par tous les élèves de l'école. Ce sont ces casse-têtes qui seront exposés tout près de l'hôtel de Ville. Différentes reproductions des œuvres, dont des cartes de souhaits, seront également en vente pour financer les projets culturels de l'école.

Volet artistique

Dans le cadre du volet artistique, l'activité la Vigne en peinture est de retour au Clos Ste-Croix. Les visiteurs pourront y observer des artistes en plein processus de création.

« En plus, du tour d'horizon et des découvertes de saveur, ce qui est agréable, c'est le contact avec les gens, mentionne Anouk Meunier. Moi, je suis une personne qui aime rencontrer les gens. C'est vraiment bien de ne pas se sentir pressée, d'avoir la liberté, le temps d'avoir des conversations avec les gens qui nous parlent de leur art, de leur passion. J'ai très hâte de revenir! »

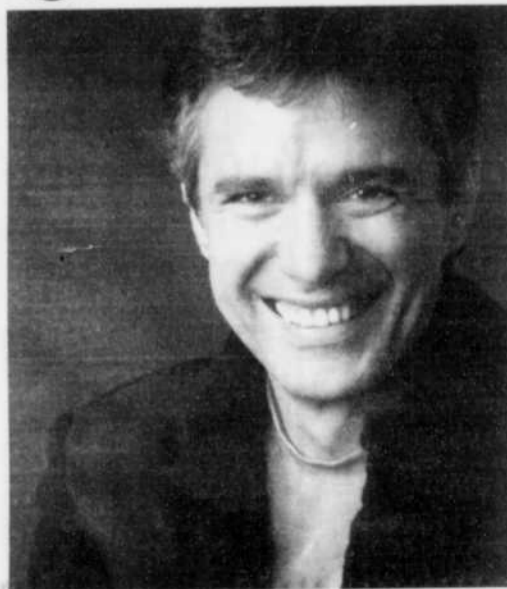
L'an dernier, plus de 20 000 personnes ont visité Dunham à l'occasion de La Clé des champs. « Il y a 14 ans, Charles-Henri de Coussergues a eu l'idée d'organiser un événement, une fête pour signaler la présence des vignerons et des producteurs dans la municipalité, rappelle le maire de la municipalité, Jean-Guy Demers. À l'époque, il n'y a pas grand monde qui avait confiance en ce projet, mais dès le premier matin, les rues étaient bloquées. Et il y a maintenant plus de 20 000 visiteurs en une seule fin de semaine. Cet événement marque vraiment le début de notre saison touristique et j'en suis très fier, car il contribue à faire connaître notre beau village. »

CONCOURS La Voix de l'Est

U2 à Montréal
Coupon à remplir le 25 juin

CONCOURS La Voix de l'Est invite 10 lecteurs

Guy Corneau en conférence à Granby



Félicitations à nos gagnantes !

Suzelle Ballard, Granby

Ginette Beaudoin, Granby

Monique Champigny, Roxton Falls

Lucie Desjardins, Granby

Nicole St-Hilaire, Granby

Merci aux nombreux participants.

SÉQUESTRÉE, MENACÉE ET BATTUE DANS UNE VOITURE

Une femme vit des heures d'enfer

KARINE BLANCHARD

karine.blanchard@lavoixdelest.qc.ca

WARDEN — Une jeune femme a vécu des heures d'enfer, mercredi soir, lorsqu'elle a été séquestrée, menacée et frappée par son petit ami. Elle a réussi à lui échapper en sautant en bas d'une voiture en marche, puis en se réfugiant chez des résidents de Warden.

L'histoire a débuté au bar Willard de Sherbrooke. La femme âgée de 23 ans s'y trouvait en compagnie de son ami de cœur. À un moment, elle s'est entretenue avec une de ses connaissances du sexe opposé, ce qui n'a pas plus à son amoureux.

Une querelle a éclaté et son ami, âgé de 42 ans, a été invité à quitter l'établissement, ce qu'il a fait. La jeune femme, elle, est partie en compagnie de sa connaissance et s'est rendue chez celle-ci.

« L'homme (l'ami de cœur de la jeune femme) s'est rendu à cet endroit-là et a défoncé la porte. Il l'a obligée à le suivre et à monter dans sa voiture », explique le lieutenant Jocelyn Desrochers, directeur du poste de la Sûreté du Québec en Haute-Yamaska.

« Entre minuit et 2 h, ils ont circulé entre Sherbrooke et Warden. La femme a été victime de voies de fait et de menaces de mort. Il lui a même dit qu'il avait des armes à feu

dans sa voiture », poursuit le lieutenant Desrochers. La victime a même tenté de faire perdre le contrôle de la voiture à son assaillant dans l'espoir de lui échapper.

La femme s'est finalement jetée en bas de la voiture en marche sur le chemin du Pont, à Warden. Elle s'est dirigée vers une maison où les occupants lui sont venus en aide. La Sherbrookoise a ensuite été soignée à l'hôpital pour des blessures mineures, mais était quand même très secouée.

Plus tard, son copain originaire de Valcourt a été intercepté à Racine par des policiers du poste de la SQ Val-St-François. Des accusations de séquestration, menaces de mort et voies de fait seront déposées contre lui.

SYNDICAT DES POMPIERS DE GRANBY

Un souper au profit de Leucan

KARINE BLANCHARD

karine.blanchard@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Le syndicat des pompiers de Granby a décidé d'organiser un souper au profit de Leucan, le 11 juin, plutôt que le traditionnel lave-auto annuel. En plus de l'argent amassé lors de la soirée, le syndicat s'engage à remettre le même montant à l'organisme.

« Cette année, le service des incendies fête ses 10 ans dans sa forme actuelle — qui emploie seulement des pompiers et non plus des policiers-pompiers — et on cherchait une façon de souligner cet anniversaire », explique Sylvain

Piteau, président du syndicat des pompiers de Granby.

Le syndicat organise donc un souper porc braisé le samedi 11 juin au Zoo de Granby. Durant le cocktail, des gardiens du jardin zoologique se promèneront dans l'assistance pour présenter certaines espèces animales, explique Sylvain Roy, un autre pompier impliqué dans l'organisation de la soirée.

L'objectif est d'amasser 3000 \$ pour Leucan. Mais le chèque sera encore plus important puisque le syndicat doublera le montant.

« Chaque année, nous contribuons à différents organismes

et Leucan est une cause qui nous tient beaucoup à cœur », indique Dominique Rolland, un autre sapeur qui met la main à la pâte en vue de la soirée-bénéfice.

Le syndicat des pompiers, qui est épaulé par plusieurs bénévoles dans l'organisation du souper, est aussi appuyé par la direction du service des incendies et de l'administration municipale. « Tout le monde est uni pour cette bonne cause », souligne Sylvain Piteau.

Les personnes intéressées à se procurer des billets au coût de 30 \$ chacun doivent contacter Dominique Rolland au 450-775-6510 entre 9 h et 17 h.



PHOTO ALAIN DION

Le syndicat des pompiers de Granby espère remettre 6000 \$ à Leucan lors d'un souper organisé le 11 juin au Zoo. Sur la photo : Dominique Rolland, Sylvain Piteau et Sylvain Roy.

ACTUALITÉ

défi têtes rasées

leucan montréal

Chapeau à mon héros!

tetesrasees.com

RE/MAX PROFESSIONNEL C.L. Agence Immobilière

LALUMIÈRE

Faites confiance à mes 26 ans d'expérience

450 378.4120

www.christianlalumiere.ca

Curtis Skinner courtier immobilier

SPANATURE

Dépositaire

Spa

Chute

Oasis de détente Bassin d'eau

Les Entreprises RS design inc.

450 546-3458 • Cell.: 450 808-5561 Acton Vale

entreprises.rs.design@bell.net

R.B.Q.: 5605-1477-01

MATELAS TOUT INCLUS

Choix de 3 modèles

Vénito	Regency	Rhapsody
Plateau coussin	Plateau coussin	Plateau coussiné
800 ressorts continus		+ Base de métal
Construction Eurotop		+ Sommier
10 ans de garantie complète		+ Matelas
Produit canadien		+ Couvre-matelas
		+ 2 oreillers (simple: 1)
		+ Ensemble de drap
		+ Livraison rayon de 30 km

Simple	Double	Grand	Très grand
499\$*	599\$	699\$	999\$

Lot de sommiers Sealy 60 po

Démo rég. 2295

89\$

Matelas Bonne Nuit

STIMA NEXGEL

dreameasy

330 Principale, Granby

450 375-5073

VENDREDI 27 MAI 2011 - LA VOIX DE L'EST

L'équipe Van Doorn

Pour un RÉSULTAT MAXIMUM!

Bur.: 450 378-4120
RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Courtiers immobiliers

Tony Van Doorn
Luce Laverrière

Résidentiel • Multifamilial • Succession
Visitez notre site: lequipevandoorn.com

LOTO QUÉBEC Résultats des tirages du : 2011-05-26

LOTTÉRIE 2 9 D D A

JOURNÉE! 02 06 09 11 14 30 18 compl.

banco 06 07 16 17 22 29 38 41 44 46 644 03 10
47 52 53 54 56 59 62 65 66 67 0036 27 29 39

ASTRO Jour - Mois - Année - Signe **EXTRA** 28 AVRIL 63 CAPRICORNE 0048526

En cas de départ entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

cinéma Élysée

★★★★★

Horaires du 27 mai au 2 juin 2011

PIRATES DES CARAÏBES: LA FONTAINE DE JOUVENCE - 3D (GDJE) AUCUN LAISSEZ-PASSER Vendredi au dimanche: 13h30, 16h20, 19h et 21h40 Lundi au jeudi: 19h et 21h40	RAPIDES ET DANGEREUX 5 (GDJE) Vendredi au dimanche: 13h, 16h, 19h et 21h40 Lundi au jeudi: 19h et 21h40 CINÉ BOUT-CHOUX - VENDREDI: 13h
PIRATES DES CARAÏBES: LA FONTAINE DE JOUVENCE (GDJE) AUCUN LAISSEZ-PASSER Vendredi au dimanche: 13h45, 16h35, 19h15 et 21h55 Lundi au jeudi: 19h15 et 21h55	PRÊTRE (13+VIOL.+HOR.) AUCUN LAISSEZ-PASSER Vendredi au dimanche: 13h15, 15h15, 17h15, 19h15 et 21h15 Lundi au jeudi: 19h15 et 21h15
LE LENDEMAIN DE VEILLE 2 (13+LANG. VUL.) AUCUN LAISSEZ-PASSER Vendredi au dimanche: 12h10, 14h30, 16h45, 19h et 21h20 Lundi au jeudi: 19h et 21h20	THOR v.f. (GDJE) AUCUN LAISSEZ-PASSER Vendredi au dimanche: 14h, 16h45, 19h10 et 21h35 Lundi au jeudi: 19h10 et 21h35
KUNG FU PANDA 2 - 3D (G) AUCUN LAISSEZ-PASSER Vendredi au dimanche: 13h10, 15h10, 17h10, 19h10 et 21h10 Lundi au jeudi: 19h10 et 21h10	RIO v.f. (G) Vendredi au dimanche: 12h45
	FRISSON DES COLLINES (G) Vendredi au dimanche: 15h10, 17h25, 19h35 et 21h40 Lundi au mercredi: 19h35 et 21h40 Jeudi: 21h40

PROMUTUEL PRAIRIE-VALMONT

ASSURÉ le meilleur assurance

Pierrette Morin
Agente en assurance de dommages

GRANBY | WATERLOO | KNOWLTON | LA PRAIRIE | VALCOURT
1 800 361-7408 promutuel.ca

POUR SON ENGAGEMENT AUPRÈS DES JEUNES

L'agent Charles Beaulieu est honoré



GRANBY — Plusieurs policiers du poste de la Sûreté du Québec de Brome-Missisquoi ont été honorés, hier, lors d'une cérémonie soulignant leur travail. L'agent Charles Beaulieu est l'un de ceux qui ont été reconnus par leurs pairs et par la direction.

L'agent Beaulieu s'est fait remarquer pour son engagement dans le Programme d'aide au développement du contrôle de soi par les arts martiaux (PADAM). Le policier a créé ce programme, qui s'adresse aux jeunes, en 2010.

« C'est une belle reconnaissance, estime Charles Beaulieu. Je ne l'ai pas gagné tout seul, mais parce que des gens y ont cru, parce que mes élèves participent et que ça leur apporte beaucoup et parce que les parents constatent des changements. »

En plus d'avoir été honoré par la direction du poste de police en recevant une plaque honorifique pour son implication communautaire, Charles Beaulieu a aussi reçu une mention de ses pairs pour s'être le plus distingué au sein de son unité.

« Il n'a jamais lâché, malgré les embûches », affirme le lieutenant Sylvain Arès, directeur intérimaire du poste de la SQ Brome-Missisquoi.

Quatre autres membres de ce poste ont été honorés. La policière Valérie Lévesque l'a été pour sa participation



PHOTO RONALD MARTEL

Le policier Charles Beaulieu (deuxième à gauche) a reçu deux plaques honorifiques. Il est photographié en compagnie du directeur général adjoint de la Sûreté du Québec, Jean Audette, du directeur intérimaire du poste de la SQ Brome-Missisquoi, Sylvain Arès, et du commandant du district de l'Estrie de la SQ, Sylvain Caron.

à la mission des Nations Unies pour la stabilisation en Haïti (MINUSTAH) en 2010. Elle a notamment patrouillé avec les agents haïtiens et participé au développement d'un programme de formation des policiers pour aider les victimes d'agressions sexuelles.

Le sergent Jean-François Laurin a aussi été reconnu pour son engagement professionnel, lui qui est un spécialiste du Code de la sécurité routière. Il a d'ailleurs créé un bulletin mensuel dans lequel il partage ses connaissances avec ses collègues en matière de sécurité routière.

Deux enquêteurs du poste de Brome-Missisquoi, le sergent Christian Gagné et l'agent Martin Grégoire, ont été honorés pour leur contribution professionnelle lors du programme

Cisaille. Grâce à leur travail, plus de 28 000 plants de pot ont été éradiqués en 2010, soit 19 150 de plus que l'année précédente.

« Il y a vraiment de belles choses qui ont été réalisées à Brome-Missisquoi, souligne avec fierté le lieutenant Sylvain Arès. Il y a du très beau travail chez nous et on est extrêmement satisfaits. »

Un membre de l'équipe d'enquête régionale à Cowansville, le sergent Michel Larouche, s'est aussi démarqué lors de l'investigation sur la vague d'incendies criminels au centre-ville de Granby. Il s'implique aussi à l'extérieur du travail. Il est entre autres le président fondateur de la Randonnée du Harfang qui recueille des fonds au profit de la Fondation Mira.

MRC DE ROUVILLE

Année record pour la gestion des matières résiduelles

NANCY BEAULIEU
nancy.beaulieu@lavoixdelest.qc.ca

MARIEVILLE — Malgré une augmentation du nombre d'habitations sur son territoire, la MRC de Rouville enregistre une diminution record de la quantité des déchets enfouis.

La quantité de déchets a en effet atteint son plus bas niveau jamais enregistré avec 783 kg par habitation. Ces résultats sont d'autant plus importants que le nombre d'habitations sur le territoire de la MRC a, quant à lui, augmenté de près de 10% au cours de la dernière année.

En ce qui concerne les matières recyclables, l'objectif gouvernemental est atteint avec un taux global de récupération de 75%. Cela représente une légère augmentation comparativement à 2009.

En ce qui a trait aux résidus compostables, le tonnage augmente aussi.

Quelque 788 tonnes métriques de résidus verts ont été récupérées en 2010. Il y aurait également environ 654 composteurs en fonction sur le territoire de la MRC de Rouville. On peut donc estimer à plus de 98 tonnes métriques la quantité de matières organiques valorisées par le compostage.

L'année 2010 est aussi une année record pour la collecte des résidus domestiques dangereux (RDD). La MRC de Rouville en a récupéré 40,10 tonnes métriques, grâce, notamment, à l'implantation des dépôts permanents dans ses municipalités de la MRC à l'automne 2009.

En juillet 2010, à la suite des bons résultats obtenus avec le projet pilote dans la municipalité de Saint-

Césaire, la MRC de Rouville a implanté dans chacune de ses municipalités la collecte des appareils électroniques et électriques. Cette initiative aura permis de récupérer plus de 12 tonnes métriques en six mois d'opération.

« Le nombre d'habitants sur le territoire s'est accru de 7% depuis 2006 et la quantité de matière éliminée a suivi la tendance inverse en diminuant de près de 10%. Durant cette même période, la quantité de matières recyclables a carrément explosé avec une augmentation de 40%! a mentionné M. Étienne Rousseau, coordonnateur à la MRC.

La MRC de Rouville comprend les municipalités d'Ange-Gardien, Marieville, Rougemont, Saint-Césaire, Sainte-Angèle-de-Monnoir, Saint-Paul-d'Abbotsford, Saint-Mathias-sur-Richelieu et Richelieu.

PROCÈS DE CLAUDE LAROUCHE POUR LE MEURTRE DE NATASHA COURNOYER

Une policière s'attendait au pire

CAROLINE TOUZIN

La Presse

MONTRÉAL — Après avoir analysé les premiers indices récoltés dans le stationnement de la Place Laval où la disparition de Natasha Cournoyer venait d'être signalée, la policière Céline Cécyre s'attendait au pire.

« Avec les marques sur le véhicule (de la victime) et les témoignages recueillis, je croyais trouver le corps de Natasha Cournoyer dans la valise », a témoigné l'agente de la police de Laval, hier, au second jour du procès de Claude Larouche au palais de justice de Montréal.

L'homme de 49 ans est accusé du meurtre prémédité de Natasha Cournoyer. La victime de 37 ans aurait été enlevée à la sortie de son travail, ligotée, violée puis étranglée en octobre 2009. Elle était fonctionnaire au Service correctionnel du Canada, dont les bureaux sont situés à la Place Laval dans la ville du même nom.

Vers 17 h 20, le 2 octobre, l'agente Cécyre s'est rendue à la Place Laval pour répondre à un appel d'urgence concernant la disparition d'une femme. C'est le conjoint de M^{me} Cournoyer, Michel Trottier, qui venait de téléphoner à la centrale 911.

Le conjoint, une amie ainsi que des collègues de travail de Natasha



ILLUSTRATION MIKE MCLAUGHLIN, LA PRESSE

Selon la théorie de la poursuite, l'accusé, Claude Larouche, a enlevé puis tué la victime « à cause d'une frustration sexuelle » et pour obtenir « une gratification sexuelle ».

Cournoyer attendaient alors la police dans le stationnement de la Place Laval aux côtés de la voiture de la victime. Michel Trottier paraissait inquiet; son menton tremblait et ses yeux étaient mouillés, a décrit la policière. Karine Laflamme, la meilleure amie de la victime, était accroupie, en pleurs. Natasha Cournoyer n'avait pas l'habitude de disparaître ainsi sans donner de nouvelles, a expliqué M^{me} Laflamme à la policière.

La Mazda 3 de Natasha Cournoyer garée dans le fond du stationnement portait des marques « anormales », selon l'agente Cécyre. Il y avait des traces de « frottements » sur la portière

arrière du côté du conducteur, comme si quelqu'un avait « glissé » dessus, enlevant ainsi une couche de poussière sur le véhicule sale.

L'agente Cécyre a décidé de faire venir un remorqueur pour faire ouvrir le coffre arrière de la voiture. À l'intérieur, l'agente n'a pas découvert de corps. Seulement des patins à roues alignées.

D'autres policiers sont arrivés en renforts. Ce soir-là, un maître-chien a ratissé le sous-bois adjacent au stationnement, sans succès. Une battue a également été organisée pour trouver des indices. Cela n'a rien donné, non plus.

De disparition à enlèvement

D'abord traitée comme une disparition, cette affaire est rapidement devenue un cas d'enlèvement, a témoigné, hier, le sergent-détective aux crimes majeurs de la police de Laval, Yves Robitaille.

Quelques jours plus tard, le 5 octobre, l'enquêteur Robitaille a fait le tour des motels environnants à la recherche d'indices. Il a saisi la liste des clients qui ont séjourné au motel Lido sur le boulevard des Laurentides, le 1^{er} octobre 2009, jour de la disparition de M^{me} Cournoyer. Cette liste a d'ailleurs été déposée en preuve, hier, sans plus d'explications au jury. La procureure de la Couronne, M^e Éliane Perreault,

a précisé aux jurés qu'elle reviendrait là-dessus plus tard au cours du procès.

Dans les jours suivant l'enlèvement, des cartes déchirées en morceaux appartenant à la victime ont été trouvées en bordure de l'autoroute 19 en direction nord. Ses cartes bancaires, sa carte d'assurance-maladie et sa carte du Service correctionnel canadien ont été coupées en deux, puis éparpillées à plusieurs endroits le long de cette autoroute. Les enquêteurs de Laval ont tenté de prélever des empreintes digitales sur ces cartes. Or, les résultats se sont avérés négatifs.

Le corps de la fonctionnaire a été retrouvé dans un terrain vague à Pointe-aux-Trembles le 6 octobre 2009. La Division des crimes majeurs de la police de Montréal a alors pris le relais de l'enquête.

Le procès de Claude Larouche, qui se déroule devant jury, se poursuit aujourd'hui. Les jurés visionneront des extraits vidéo tirés de la caméra de surveillance extérieure de la Place Laval, a déjà annoncé la poursuite. Ces images ont été captées le soir de la disparition de M^{me} Cournoyer. Rappelons que selon la théorie de la poursuite, l'accusé a enlevé puis tué la victime « à cause d'une frustration sexuelle » et pour obtenir « une gratification sexuelle ».

Procès de Guy Turcotte : son cerveau ne fonctionnait pas normalement

SAINT-JÉRÔME (LA PRESSE CANADIENNE) — Une psychiatre qui a rencontré et évalué le cardiologue Guy Turcotte après le meurtre de ses deux enfants a amorcé son témoignage, hier, au palais de justice de Saint-Jérôme.

Témoignant à la demande de la défense, Dominique Bourget a expliqué aux jurés que, selon les informations fournies par l'accusé, on peut conclure que le cerveau de ce dernier ne fonctionnait pas de façon normale et rationnelle quand il a pris la décision de tuer ses enfants.

Elle a affirmé que, le soir des meurtres des enfants, le cardiologue était bouleversé et obsédé par l'envie de mourir. Elle a estimé qu'il ne réalisait pas le mal qu'il leur faisait lorsqu'il les a poignardés.

La psychiatre conclut aussi que les problèmes conjugaux de Turcotte ont provoqué chez lui une dépression sévère. L'accusé venait de se séparer de sa conjointe lorsqu'il s'en est pris à ses deux jeunes enfants.

Dans la salle, Turcotte pleurait en écoutant ce témoignage, qui devrait durer au moins deux jours.

Il a déjà admis avoir tué Olivier, 5 ans, et Anne-Sophie, 3 ans, le 20 février 2009 dans sa résidence de Piedmont.

Le procès vise à déterminer quel était son état d'esprit lorsqu'il a commis les meurtres.

VOLKSFEST

Maintenant, c'est facile d'obtenir ce que vous voulez.



Golf 2011

Jetta 2011
à partir de 17 240 \$*Tiguan 2011
500 \$ d'accessoires
D'origine Volkswagen sans frais**

Jetta 2011

Louez à partir de

189\$

par mois
sur 48 mois*

Acompte de 426 \$

0%

de financement à
l'achat sur 36 mois*
sur nos modèles
les plus populaires

Les Golf 2011 et Jetta 2011
sont aussi offertes en version
TDI Diesel propre

Insurance Institute for Highway Safety
Véhicule le plus sécuritaire
Jetta 2011 / Tiguan 2011 / Golf 5 portes 2011



Das Auto.

Jusqu'à 750 \$ de remise pour nouveaux diplômés**

Modèles américains montrés. Certaines options et accessoires peuvent varier ou ne pas être disponibles au Canada. *Cette offre de financement d'une durée limitée est sujette à l'approbation du crédit de Volkswagen Finance et disponible à l'achat d'une Jetta 2.0L 2011 / Golf 3 portes 2.5L 2011 / Tiguan 2.0T 2011 neuf de base. Un PDSF de 17 240 \$ / 21 940 \$ / 29 555 \$ (incluant frais de transport et inspection de prélivraison de 1 365 \$ / 1 365 \$ / 1 580 \$, et taxe de 100 \$ sur climatiseur si applicable) pour les modèles neufs de base avec boîte manuelle à 5 vitesses / 5 vitesses / 6 vitesses ou taux de crédit annuel de 0 % correspond à une mensualité de 478,89 \$ / 609,45 \$ / 820,98 \$ sur 36 mois. Frais de crédit de 46 \$ (frais d'inscription au RDPRM) pour une obligation totale de 17 286 \$ / 21 986 \$ / 29 601 \$. Un acompte ou un échange équivalent peut être requis au moment de la signature. Assurances, droits, options et taxes applicables en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Cette offre ne s'applique pas aux modèles TDI Diesel propre. **Recevez jusqu'à 500 \$ d'accessoires D'origine Volkswagen sans frais à l'achat ou à la location de tous les modèles Tiguan 2011 neufs. Certaines conditions s'appliquent. Non monnayable. Cette offre ne s'applique pas aux frais d'installation ni aux pneus. Offres en vigueur jusqu'au 30 juin 2011 et pouvant être modifiées ou retirées en tout temps sans préavis. *Cette offre de location d'une durée limitée et sujette à l'approbation du crédit de Volkswagen Finance est basée sur la Jetta 2.0L 2011 neuve de base avec boîte manuelle à 5 vitesses. Frais de transport et inspection de prélivraison de 1 365 \$ inclus dans le paiement mensuel. Acompte de 426 \$ ou échange équivalent, dépôt de sécurité de 250 \$ et première mensualité requis au moment de la signature. Frais de 15 \$ du kilomètre après 64 000 km en sus. Assurances, immatriculation, frais d'inscription jusqu'à 46 \$ ou RDPRM, droits, options et taxes applicables en sus. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. PDSF du modèle Jetta 2011 de base : 17 240 \$. Offre en vigueur jusqu'au 30 juin 2011 et pouvant être modifiée ou retirée en tout temps sans préavis. **Jusqu'à 750 \$ de remise pour nouveaux diplômés collégiaux et universitaires. Certaines conditions s'appliquent. Visitez votre concessionnaire Volkswagen ou vw.ca pour les détails. * Volkswagen, le logo Volkswagen, « TDI », « TDI Diesel propre » et « Jetta », « Golf » et « Tiguan » sont des marques déposées de Volkswagen AG. « Volksfest » et « Das Auto » et dessin « sont des marques de commerce de Volkswagen. © Volkswagen Canada 2011.

vw.ca

ENCORE 1,5 MILLION \$ POUR « CORRIGER » LES AFFAISSEMENT

Le poste de Lacolle fermé pour 3 mois

SAINT-BERNARD-DE-LACOLLE (LA PRESSE) — Le poste de contrôle routier ultramoderne construit pour la somme de 20 millions de dollars à Saint-Bernard-de-Lacolle, en Montérégie, a fermé aujourd'hui pour trois mois, parce qu'une partie de la chaussée s'enfonça toujours sous le poids des camions.

La Société de l'assurance automobile du Québec (SAAQ) dépensera 1,5 million de dollars cet été en « travaux correctifs », pour éviter de nouveaux affaissements du terrain, qui gênent l'exploitation de ce poste de contrôle depuis son ouverture, en décembre 2007.

C'est au moins la troisième fois que des travaux doivent être réalisés dans cette aire de contrôle routier « à la fine pointe de la technologie ». Le terrain sur lequel ont été construits les bâtiments et aires d'attente, sur l'Autoroute 15 Nord, manque de capacité portante.

Au passage des camions, la chaussée finit par se creuser de profondes ornières à proximité des aires de service.

Ces affaissements ne se produisent pas partout où les camions circulent, mais surtout aux endroits où ils doivent s'immobiliser, comme devant le poste de

contrôle, devant le plateau de la balance ou à l'entrée du bâtiment où les agents de Contrôle routier Québec procèdent aux vérifications mécaniques.

Le problème s'était manifesté dès l'ouverture du poste. Les affaissements de la chaussée étaient si importants que la balance était devenue inutilisable. Les installations sanitaires étaient aussi hors d'usage parce que des canalisations avaient été écrasées par les mouvements du sol. Cette première remise en état a retardé de six mois la mise en service du poste de Lacolle.

En octobre 2010, la SAAQ a payé 27 000 \$ pour des travaux de remblaiement devant le plateau de la balance parce que la dénivellation de la chaussée obligeait les camions à faire un petit saut pour y monter.

Les travaux prévus cet été visent à réparer les dégâts causés par les affaissements, à améliorer le drainage des terrains et à empêcher les mouvements de sol à l'origine des déformations de la chaussée. La SAAQ explique que des remblais légers en blocs de polystyrène seront utilisés dans la reconstruction de la chaussée.



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

Au passage des camions, la chaussée finit par se creuser de profondes ornières à proximité des aires de service.

OFFRE EXCLUSIVE DE MICRO LOGIC

iPad 2



LaVoixdelEstSurMonOrdi.ca

VERSION INTÉGRALE PDF

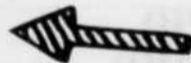
pour 3 ans...

le iPad 2
à moi pour
toujours!



Wi-Fi 16 Go noir ou blanc

23\$
/mois*



Tous les détails sur micrologic.ca
1 877 658 6624

Micro Logic

» EN BREF

18 Québécois dans le cabinet fantôme du NPD

OTTAWA (LA PRESSE CANADIENNE) — Le chef du Nouveau Parti démocratique (NPD) a dévoilé son cabinet fantôme, hier, au sein duquel un peu moins de la moitié des tâches ont été confiées à des Québécois.

Ayant rafflé la grande majorité des 75 sièges au Québec, à l'élection du 2 mai, Jack Layton avait ainsi tout un bassin de députés parmi lesquels choisir ses porte-parole aux Communes. Et 18 des 42 nommés sont issus de la Belle Province.

Parmi eux, le seul élu québécois que comptaient les néo-démocrates avant l'élection, le député d'Outremont Thomas Mulcair, sera le leader parlementaire du NPD. Il remplace l'unilingue anglaise Libby Davies, avec qui il partagera d'ailleurs les responsabilités de chefs adjoints.

Le « cabinet fantôme » de M. Layton compte aussi les candidats-vedettes du parti au Québec, le leader néo-démocrate récompensant pour leur élection Nycole Turmel (Hull-Aylmer) aux Travaux publics et comme présidente du caucus national, Romeo Saganash (Abitibi-Baie-James-Nunavik-Eeyou) aux Ressources naturelles, et Tyrone Benskin (Jeanne-Le-Ber) au Patrimoine.

Les nouveaux venus Alexandre Boulerice (Rosemont-Petite-Patrie) au Conseil du trésor, Françoise Boivin (Gatineau), à la Condition féminine, et Pierre Nantel (Longueuil-Pierre-Boucher) aux Sports se sont eux aussi fait confier un poste de porte-parole, tout comme Hélène Laverdière — qui a délogé l'ancien chef bloquiste Gilles Duceppe dans Laurier-Sainte-Marie — qui sera responsable du dossier de la Coopération internationale.

**RETROUVEZ
UN
ARTICLE
D'UN CLIC**

LaVoixdelEstSurMonOrdi.ca

Voyage à New York

Par GHISLAIN
BOURDON



avons appris, lors de cette visite, les différentes activités des Nations Unies et nous avons pu visiter l'intérieur de ce bâtiment, dont la salle où tous les pays siègent à l'ONU se réunissent.

Toutes ces activités, auxquelles une centaine de personnes ont participé, n'auraient jamais été possibles sans deux de leurs enseignants: Nicole Bergeron et Nancy Allen. Les élèves qui ont participé à ce voyage leur en sont très reconnaissants. Merci!

Chaque année, les élèves de 4e secondaire ont la possibilité de participer à un voyage à New York pour un très bon prix. Le but de ce voyage était de nous faire découvrir une nouvelle culture en visitant la ville qu'on surnomme la grosse pomme. Cette année, le voyage comprenait la visite du *Top of the Rock*, du musée de cire de Madame Tussaud, de *Times Square*, de *Chinatown*, de la petite Italie et plusieurs autres activités. Aussi, il y a l'incontournable à New York : faire un tour en bateau près de la statue de la Liberté! De plus, les élèves intéressés avaient la chance d'aller voir le spectacle de Mary Poppins.

Afin d'enrichir nos connaissances, nous sommes allés visiter l'ONU. Nous



Toronto

Par FÉLIX
AUPALU



À chaque année, des voyages sont organisés pour chaque niveau scolaire. Cette année, le troisième secondaire avait pour destination la capitale canadienne, Toronto. Plusieurs activités ont été organisées pour le groupe et il y en a plusieurs que j'ai appréciées.

Premièrement, nous avons visité l'*Ontario Science Museum*, qui est situé à une dizaine de minutes du centre-ville de Toronto. C'était vraiment amusant de découvrir des technologies impressionnantes, je crois que cette activité a été appréciée de tous. Nous avons déjà tous hâte de débarquer de l'autobus pour découvrir le grand *Eaton Centre*. Dès lors, nous avons passé plus de 2 heures à faire le tour des magasins de ce centre commercial géant. C'était extraordinaire comme journée! À la fin de la journée, à 20 minutes du centre-ville, se trouvait notre résidence pour la durée du voyage.

La journée suivante, nous étions en route pour les chutes du Niagara, c'était plus qu'impressionnant, on sentait la vapeur d'eau et le vent contre nous, lorsque nous étions dans le *Little Maid*. Rien de mieux qu'une fin de journée sur le *Clifton Hill*! Là-bas, on y retrouvait de quoi se divertir pleinement. C'était immanquablement amusant de visiter la tour du CN en fin de journée, la vue était ahurissante. J'ai beaucoup aimé cet événement qui m'a marqué. J'ai bien apprécié ma deuxième nuit, car j'étais épuisé de la marche que nous avons dû faire durant la journée. La dernière journée était réservée pour le parc d'attractions de *Canada's Wonderland*. C'était hallucinant. C'est ce que j'ai le plus apprécié!

Toutes ces activités ont fait de mon voyage un événement gravé dans mon esprit. C'est certainement un voyage que je recommencerais n'importe quand, mais qui sait, est-ce que les enseignants l'ont autant apprécié que moi pour refaire le voyage les années suivantes?



Les vacances

Par ZACHARIE
POTVIN-WILLIAMS



La fin de l'année approche à grands pas et la tension monte. Plusieurs ont très hâte de pouvoir relaxer et prendre le temps de profiter du beau temps. Mais qu'allons-nous faire durant ces deux mois de

vacances? Les étudiants ont différentes occupations comme un travail d'été, un sport ou encore des voyages.

En premier lieu, lorsqu'on atteint un certain âge, on commence à faire des économies pour le futur. Beaucoup d'adolescents de la région ont un travail à temps partiel ou même à temps plein cet été. Ces activités varient grandement. En effet, cela peut être d'effectuer des travaux sur une ferme, un vignoble ou une pépinière. Les jeunes font souvent des services pour les gens qui vivent autour d'eux: tondre la pelouse, faire les plates-bandes et s'occuper des animaux de compagnie. Bref, il est toujours bien de s'occuper et faire des économies pour nos loisirs.

En deuxième lieu, il y a les sports estivaux. Il est important de faire de l'exercice régulièrement pour se garder en santé tout en s'amusant. Soccer, football, ballon-panier, golf, baseball, les options ne manquent pas. Il y a aussi d'autres programmes comme les camps de jour ou les abonnements au gym pour se tenir en forme. Beaucoup trop de gens restent à l'intérieur et jouent à des jeux vidéo, mais ils manquent la vraie beauté des vacances.

En troisième lieu, il y a les voyages. Partir explorer nos alentours, que ce soit sur un autre continent ou simplement dans notre bonne vieille province, ça fait toujours du bien. S'évader de notre quotidien nous permet de prendre notre temps et de relaxer. Une activité populaire ici est sans doute le camping, une façon parfaite de décrocher et de profiter de la nature. Beaucoup de parcs dans le nord sont des paradis pour les pêcheurs, les chasseurs et les amateurs de plein air. Il y a aussi la mer, la plage, les lacs et les rivières qui sont des endroits parfaits pour des vacances mémorables en famille.

En conclusion, il est bien de s'occuper tout en trouvant un équilibre entre le travail, les sports, les voyages et les amis pour vivre un été enrichissant. Et vous, qu'allez-vous faire cet été?

MERCI à l'enseignante, Marie-Ève Mignault,
pour sa collaboration au projet de La Voix des Jeunes.



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

L'hôpital Notre-Dame du CHUM, au centre-ville de Montréal, remporte encore la palme de la pire performance au Québec, avec la note de E+ avec une attente moyenne aux urgences de 27 h 48 sur une civière avant d'obtenir leur congé ou d'être envoyés dans une autre unité pour y recevoir des soins.

PALMARÈS DES URGENCES 2011

Mal chronique aux urgences

MONTRÉAL (LA PRESSE) — L'attente dans les urgences devient un mal chronique. En moyenne, les patients séjournent 17h36 dans les urgences de la province, soit le même temps d'attente que l'an dernier. À Montréal, le temps d'attente moyen est le même qu'en 2010, à 20h13. Malgré tout, le ministre de la Santé, Yves Bolduc, estime que la situation se « stabilise » et qu'il est toujours possible d'atteindre la cible de 12h fixée par son ministère.

Pour la sixième fois, *La Presse* trace le bilan annuel de la situation dans les urgences du Québec. Globalement, le Québec obtient la note de C, comparativement à C+ en 2005. À peine le tiers des hôpitaux, à savoir 35 sur 103, parviennent à donner des soins en 12h et moins. Et ces hôpitaux sont pour la plupart à l'extérieur des grands centres, mis à part le Centre hospitalier universitaire de Laval (CHUQ), où l'attente moyenne est de 11h12.

L'hôpital Notre-Dame du CHUM, au centre-ville de Montréal, remporte encore la palme de la pire performance au Québec, avec la note de E+. Les données du gouvernement démontrent que, aux urgences, les patients doivent attendre en moyenne 27h48 sur une civière avant d'obtenir leur congé ou d'être envoyés dans une autre unité pour y recevoir des soins.

Malgré les efforts déployés depuis un an à l'hôpital Maisonneuve-Rosemont, dans l'est de Montréal, la note est restée inchangée à D+. La durée du séjour

aux urgences y a légèrement diminué, de 34h06 l'an dernier à 31h48 cette année, mais il s'agit toujours du plus long temps d'attente au Québec. C'est la légère diminution des séjours de 48 heures de ses patients sur civière qui a joué en faveur de la note finale.

En se transportant sur la Rive-Sud, on constate que l'hôpital Charles-LeMoine fait du surplace: il conserve sa note de C-, pour une attente moyenne de 21h18. L'hôpital Pierre-Boucher obtient un B, largement grâce à une diminution des séjours de 48 heures.

Protocole de surcapacité

Le Dr Bernard Mathieu, président de l'Association des médecins d'urgence du Québec, n'est pas surpris par les piètres performances des urgences. « Le principal problème, c'est l'accès aux lits, soutient-il. Nos patients ne sont pas au bon endroit. Je pense notamment à la grande proportion de nos civières occupées par des personnes âgées. Il faut accroître les soins à domicile et la réadaptation, et il faut que les ambulanciers puissent libérer leurs civières. »

L'Association compte faire pression sur Québec pour qu'il mette en place un « protocole de surcapacité », comme l'on fait d'autres provinces, dans l'Ouest. « Le principe n'est pas compliqué, explique le Dr Mathieu. Si un patient doit être transféré à un étage, on procède même s'il n'y a pas de lit, quitte à le faire aussi avec les CHSLD. »

BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire de naissance à: Gisèle Matton Larose, Roxton Pond; Joël Lacasse, Granby; Léonard Bonneau, Roxton Falls; Suzanne Ladurantaye Lussier, Granby; Sandra Parent, Granby; Colette R. Daudelin, Dunham; Mireille Choquette, Granby; Clodine Marin, Lawrenceville; François Lavallée, Granby; Jeannine Millette Choinière, Bonsecours; Fernand Poirier, Cowansville; joyeux 50^e anniversaire de mariage à Jacqueline et Benoit Sénécal, Ste-Anne-de-la-Rochelle. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h30 et 12h, du lundi au vendredi, au 450 375-4555, poste 255.)

Découvrez LaVoixdelEstSurMonOrdi.ca

L'été est arrivé

chez

MEUBLES
Bernard Janguay
ST-DOMINIQUE

GRANDE VENTE D'INVENTAIRE
sous la tente du 2 au 5 juin

De **20%** à **50%**

de rabais

sur plusieurs mobiliers en inventaire

+ **ON PAYE LES TAXES**
sur les électros, matelas, meubles
démonstrateurs et accessoires de
décoration en magasin

+ **Plusieurs modèles de meubles
EN LIQUIDATION**

Aussi,
RABAIS SUR:

- Couvre-lits
- Cadres
- Lampes
- Tapis



Payez et
emportez

MEUBLES
Bernard Janguay
ST-DOMINIQUE

1903 Principale, Saint-Dominique
450 773-0785 • 1-800-773-2327

www.meublesbernardtanguay.com

VENDREDI 27 MAI 2011 - LA VOIX DE L'EST

27

27

27

Rae, le bon choix



JEAN-GUY DUBUC
COMMENTAIRE

opinion@lavoixdelest.qc.ca

Il y avait deux en lice: Bob Rae et Marc Garneau. Rae a gagné et sera donc le chef intérimaire du Parti libéral du Canada, en attendant que le PLC se trouve, on ne sait où, un chef qui pourra redonner à ce vieux parti un peu plus de lustre, au moins pour le ramener à une fonction plus honorable, celle qu'il a perdue, l'opposition officielle au Parlement d'Ottawa.

Il est évident que le choix de Rae s'imposait. Marc Garneau, député de Westmount-Sainte-Marie, à Montréal, est un chic type, au passé glorieux. Mais son expérience d'astronaute n'avait rien à voir avec la fonction de leader d'un parti politique. Le parti a besoin d'un fonceur, même s'il est contesté: Rae, ex-premier ministre NPD de l'Ontario (qu'il a failli mener au désastre économique grâce à sa fidélité aux dogmes de son parti), mais aujourd'hui lucide, aguerri et connu partout au Canada. Il sera plus utile au parti, d'autant plus qu'il s'est engagé à ne pas se présenter comme chef officiel quand on aura trouvé la perle rare qui redonnera de nouvelles lettres de noblesse à un parti qui les a toutes perdues.

C'est la première fois de son histoire que le PLC se trouve en position de tiers parti à Ottawa. C'est arrivé à d'autres partis et ils en sont morts. Pensons à l'Union nationale... Ou aux progressistes-conservateurs qui n'ont survécu qu'en s'unissant à l'Alliance canadienne...

Mais pour l'avenir du Canada, il faut absolument que le PLC retrouve des forces semblables à celles qu'il a déjà connues, pour ne pas abandonner le pays aux mains d'un Parti conservateur qui ne comprend rien au Québec (on est loin du temps du PC de Brian Mulroney), ne conservant devant lui qu'un NPD à une place qu'il ne pourra tenir. C'est par un concours de circonstances inouïes qu'il a remporté 39 sièges au Québec. Ça ne risque pas de se reproduire bientôt. Pour le moment, il manque au PLC deux éléments importants nécessaires à une nouvelle crédibilité: un projet de pays à offrir aux électeurs; deux, une équipe de candidats capables de se l'approprier et de le soumettre à toute cette population qui ne ressemble pas aux conservateurs.

Vingt fois on a entendu le chef libéral s'en prendre aux milliards de dollars nécessaires à l'achat de nouveaux avions de combat. Qu'est-ce qu'un gouvernement fédéral ferait avec cet argent? On ne sait pas. Sauf que Jack Layton s'avance avec sa canne et son sourire et disait, avec sa voix douce et son français populaire: « Nous, on va s'occuper des gens âgés... »

Il faut au PLC des leaders qui connaissent tout le Canada, ses besoins autant que sa population de plus en plus complexe. Puis, des gens forts, amoureux de démocratie et de respect, conscients des différences et soucieux de les regrouper, attentifs à la réalité québécoise et prêts à la défendre.

Sans cela, le Canada survivra sur un élan Harper, loin de nous, fossoyeurs du Québec.

Une opinion?

Les lecteurs sont invités à partager leur opinion sur des sujets d'actualité. Les lettres doivent être transmises par courriel à opinion@lavoixdelest.qc.ca, et accompagnées du nom complet, de l'adresse et du numéro de téléphone de l'auteur.

Vous pouvez également nous écrire via cyberpresse.ca/contact. Seuls le nom et la municipalité seront publiés. Nous ne donnons pas suite aux lettres anonymes. Ces commentaires ne doivent pas excéder les 500 mots. La Voix de l'Est se réserve le droit d'abréger et de refuser des lettres.

Bob Rae nommé chef intérimaire du PLC...



LA VOIX DES LECTEURS

Les gains socio-économiques de la visitabilité

Des propriétaires avisés et maints entrepreneurs en construction sont au fait des normes écoénergétiques Novo-climat et LEED. Les gouvernements fédéral, provinciaux et municipaux en font la promotion, y subventionnant même des programmes. Mais, qu'en est-il du principe de l'accessibilité universelle et des normes de visitabilité en construction domiciliaire? Trop cher, diriez-vous? Détrompez-vous!

Construire une habitation en mode de visitabilité — maison à entrée sans marche, aux portes plus larges et à la salle de bain ample et adaptable au rez-de-chaussée — est d'un coût équivalent à construire en mode traditionnel avec obstacles aux personnes de moindre mobilité. Construire selon les normes LEED est plus coûteux au départ que d'édifier un immeuble en mode régulier, et pourtant il y a des adeptes fiers de l'être, dont notre Caisse Desjardins locale à Granby.

Maints gains socio-économiques découlent de construire initialement en mode de visitabilité. Côté frais de santé, il n'y aura plus de chute dans les marches, et moins de chutes à la sortie du bain ou pour se rendre à la

toilette. Moins de personnel de la santé sera requis à domicile, notamment pour l'aide au bain et pour l'évaluation des obstacles par un ergothérapeute. Moins d'aidants se blesseront ou s'épuiseront à assister un proche si le domicile est optimal.

Côté budget familial, il y a aussi possibilité d'économie. Pas besoin de payer un tiers pour faire les courses quand sortir de chez soi devient impossible. Pas besoin de payer pour l'achat de culottes d'aisance pour défaut de pouvoir se rendre à la toilette. Et encore, pour le proche aidant, moins souvent besoin de s'absenter du travail à ses frais, pour aider un proche confiné à demeure. On évite aussi à la famille de contribuer financièrement à la rénovation du domicile, là où la Société d'habitation du Québec ne couvre qu'une partie des frais de rénovation d'une demeure non adaptée au départ.

Côté économie pour les gouvernements, il en va de même: les maisons construites en mode de visitabilité n'auront pas besoin d'être adaptées avec apport de l'État, via le programme PAD. Les municipalités et les entrepreneurs n'auront pas à payer des frais pour enfouir les

déchets de construction après avoir démolé pour reconstruire adapté. La prévention des accidents par moyen de construire sans obstacle assurera une meilleure maîtrise des hausses de budgets en santé, malgré le vieillissement.

L'habitation relève de trois niveaux: le fédéral pour les normes du bâtiment et les programmes de fonds, le provincial avec son Code de construction et sa Société d'habitation, et les municipalités avec leur plan d'urbanisme, règlements municipaux et émission de permis. Quand le fédéral manque de stratégie nationale en habitation, quand Québec annonce une politique du vieillir chez soi incomplète, quand les municipalités n'ont pas de vision à long terme, les répercussions retombent sur tous les acteurs de l'habitation, et pire, sur les citoyens les plus vulnérables.

Cibler avec autant de détermination l'objectif de l'accessibilité universelle à domicile que l'on soutient actuellement la construction écoénergétique est plus qu'indiquée! Vivre en société vieillissante oblige!!

Luce S. Bérard
Granby

POUR NOUS ÉCRIRE: opinions@lavoixdelest.qc.ca

MOTS MYSTÈRES

MM3289

ÉCRITURE - Un mot de 8 lettres

AIGU
APOSTILLE
AUTEUR
BEC
BLOC
CARNET
CODEX
CONGE
DACTYLO
DELIE
DICTÉE
DROITE
ÉCRIRE
ÉDITER
EFFACER
EMARGER
ENCRE
ENSEIGNE
ESSAI
ETUDE
EXPRIMER
FAXER
FONTE
GOMME
GRAVE
LECTEUR

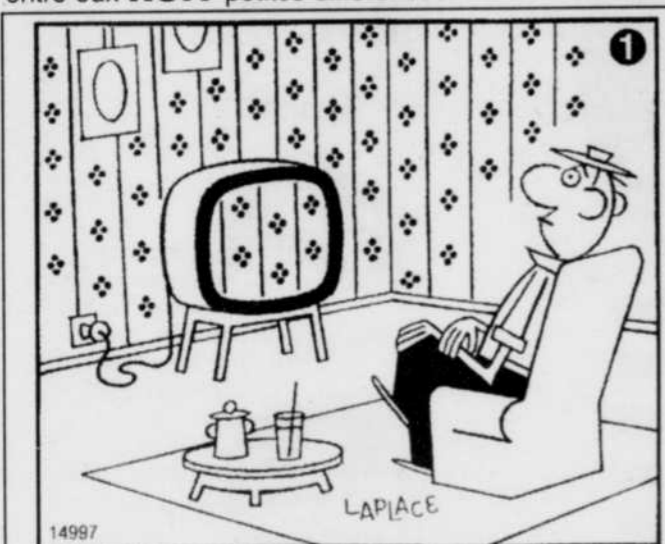
LIRE
LIVRE
MAIN
MINE
MINUTE
MISSIVE
MOULER
NOM
NOTER
ORGANE
PIECE
PUBLIER
RAYER
REDACTEUR
REGLE
RENVOI
RONDE
RUNE
SATIRE
STENOTYPIE
STYLE
TENEUR
TESTAMENT
TEXTE
TILDE
TITRE

B	M	E	N	C	R	E	D	A	C	T	E	U	R	S
L	I	V	D	N	U	T	N	E	M	A	T	S	E	T
O	N	I	P	I	E	F	F	A	C	E	R	E	G	E
C	E	S	X	A	T	E	N	E	U	R	T	N	L	N
O	N	S	E	M	C	E	X	S	A	T	I	R	E	O
N	G	I	D	C	E	B	R	P	G	E	E	D	M	T
G	I	M	O	U	L	E	R	U	R	R	L	U	A	Y
E	E	T	C	I	D	O	E	B	E	I	A	I	R	P
I	S	E	V	R	N	L	N	L	T	R	M	V	G	I
A	N	R	O	D	T	Y	V	I	X	C	R	E	E	E
S	E	I	E	R	E	T	O	E	E	E	N	U	R	C
S	T	L	A	T	G	C	I	R	T	I	T	R	E	E
E	I	Y	N	I	U	A	P	O	S	T	I	L	L	E
E	E	O	L	I	G	D	N	O	M	I	N	U	T	E
R	F	A	X	E	R	U	E	E	M	M	O	G	O	N

Solution du dernier problème:

REFUSER

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ? Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux **HUIT** petites différences.



SOLUTION
1 La ride sous l'œil de l'homme. 2 Les doigts de sa main gauche du poste. 3 La ceinture du pantalon non indiquée. 4 Tapisserie complète devant l'homme. 5 Un motif de tapisserie en moins au-dessus de l'homme. 6 Plinthe du mur, derrière le fauteuil. 7 Bord du tapis non indiqué derrière le verre. 8 Câble TV déplacé à gauche du poste.

ANNONCEZ VOTRE
VENTE DE GARAGE
WEEK-END DU 4 - 5 JUIN
(rubrique 255-256).
La Voix de l'Est
Et recevez un bon d'achat de **5\$** + **UN T-SHIRT GRATUIT**
échangeable à la Cantine Chez Ben durant cette fin de semaine.
450 375-8888
DE PLUS,
coutez la chance de gagner un super BBQ
CLUB PISCINE Fitness

	9		8	7	6		
6							
5	8	4	3				
	5						
	1		7	9			
4		1			2	7	
			2		5	8	
9							4
	2		8	4			

Niveau de difficulté : MOYEN

1781

MOTS CROISÉS

Horizontalement

- Qui attire l'attention par un luxe tapageur.
- Dieu germanique - Tyrannisé.
- Un peu d'eau-de-vie - Elle peut geler.
- Épouse d'Ouranos - Ratifier.
- Différence subtile entre des idées de même nature - Impayé - Sélénium.
- Les États-unis - Effronterie.
- Coup au tennis - Sur la table - Va ça et là.
- Espadon - Sentiment puissant et obsédant.
- Fermée.
- L'avocat y plaide - Île italienne.
- Néo-Zélandais - Pour désigner.
- Grand ouvert - Redit.

Verticalement

- Coup violent - Chapeau cloche.
- Se dit en partant - Morphinique.
- Conifère - Première lueur du jour - Roue à gorge.

- Cadeau de Balthazar - Tout objet qui protège.
- Repas léger - Pas expéditif.
- Poisson d'eau douce - Érythroïdite.
- Prend parti - Ranger.
- Très troublé - Fleuve enjambé par le Pont Neuf.
- Iridium - Mille-pattes.
- Ce qui attache - Trou.
- Chef d'orchestre - Terme de tennis.
- Unité de temps - Opiniâtre.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 3288

1	S	I	A	L	O	R	R	H	E	E	I
2	A	M	I	E	S	A	I	G	L	O	N
3	I	P	E	T	E	R	O	E	U	F	
4	S	O	U	L	M	E	S	V	I	E	
5	I	L	L	E	G	I	T	I	M	E	C
6	S	I	G	R	E	G	E	S	T		
7	S	E	T	A	R	S	N	A	I		
8	A	A	L	I	G	E	N	E	T	S	
9	N	U	M	I	S	M	A	T	I	Q	U
10	T	R	I	S	S	E	R	M	U	E	R
11	E	N	E	E	R	E	P	E	I	N	T
12	S	E	R	R	E	E	S	E	N	T	I

MC3289

1														
2														
3														
4														
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

2	3	1	6	4	5	8	7	9
4	9	5	7	1	8	2	6	3
8	6	7	3	2	9	4	5	1
3	7	8	1	6	2	9	4	5
9	4	6	5	3	7	1	2	8
5	1	2	9	8	4	7	3	6
6	5	9	4	7	1	3	8	2
1	2	4	8	5	3	6	9	7
7	8	3	2	9	6	5	1	4

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Par Fabien Savary 1780

CONFLIT EN BOSNIE-HERZÉGOVINE

Ratko Mladic arrêté pour crimes de guerre



L'équipe Béliveau





Faites confiance à une équipe solide!

450 378-4120

Résidentiel • Commercial • Agricole

BELGRADE (ASSOCIATED PRESS) — L'ancien commandant militaire bosno-serbe Ratko Mladic a été arrêté en Serbie, a annoncé hier le président serbe Boris Tadic. Il était recherché depuis 1995 par le Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie (TPIY) de La Haye pour le massacre de Srebrenica, durant le conflit en Bosnie-Herzégovine (1992-95).

« Au nom de la république de Serbie, nous annonçons que Ratko Mladic a

été arrêté, a déclaré Boris Tadic, lors d'une conférence de presse convoquée en urgence. Nous mettons un terme à une période difficile de notre histoire, et retirons la tache sur le visage de nos citoyens où qu'ils vivent ».

Ratko Mladic sera extradé vers La Haye, « le processus est en cours », a-t-il ajouté.

La télévision serbe avait déclaré que l'homme qui s'est présenté comme Milorad Komadic au moment de son arrestation était bien Mladic.

Les médias croates, qui ont annoncé l'information, affirment que la police croate a eu confirmation de son identité grâce à un test ADN réalisé par les forces de l'ordre serbes.

D'après la radio de Belgrade B92, Mladic a été interpellé hier dans un village près de la ville de Zrenjanin, dans le nord de la Serbie.

Il est recherché pour le massacre de 8000 musulmans bosniaques dans l'enclave de Srebrenica en 1995 et d'autres crimes de guerre.

PLUS DE


20


LOTS DE


1 000 000 \$


GAGNÉS EN UN AN*


AU QUÉBEC!



 Marie-Faule et Serge Boudas
 Montérégie



 Yvon Pelletier
 Chaudière-Appalaches



 Groupe de 3
 Lanaudière



 Réal Lemieux et Rolande Godbout
 Montérégie



 Denis Bertrand
 Capitale-Nationale



 Roger Bessette
 Montérégie



 Sylvie Bernard
 Chaudière-Appalaches



 Groupe de 3
 Chaudière-Appalaches



 Rachelle Bouchard
 Chaudière-Appalaches



 Lisanne Chretien
 Abitibi-Témiscamingue



 Lise S. Morneau et Normand Morneau
 Lanaudière



 Claude Dupas
 Laurentides



 Groupe de 4
 Lanaudière et Montréal



 Denis Neault
 Montréal



 Groupe de 5
 Estrie, Laurentides, Nord-du-Québec



 Riad Raad
 Montréal


 Nicole Bernique et Réjean D'Amour
 Montérégie


 Georges Lacoste et Oscar Des
 Montérégie


 Kenneth Jasper et Thomas St-Pierre
 Estrie


 Ray Vic Main
 Montréal


 Manon Lupien
 Mauricie

DITES *Oui* À L'EXTRA!

Extra

lotoquebec.com

1-4 LA VOIX DE L'EST - VENDREDI 27 MAI 2011

18 ans +

*Entre le 3 mai 2010 et le 2 mai 2011.

CET ÉTÉ, en région

Calendrier estival des événements touristiques

> **Les 28-29 mai - 11e ÉDITION DE LA FÊTE DU CHOCOLAT DE BROMONT**

Un monde chocolaté à découvrir. La fête la plus gourmande du Québec.
Vieux-Village Bromont - 450 534-4078
www.feteduchocolat.ca

> **Le 29 mai - 19e TOURNOI DE PÊCHE À LA TRUITE**

Tournoi de pêche à la truite brune et arc-en-ciel sur la rivière Yamaska.
Granby - 450 375-5238

> **Les 4 et 5 juin - 14e ÉDITION DE LA CLÉ DES CHAMPS DE DUNHAM**

Une véritable célébration des couleurs, des odeurs et des saveurs régionales. Dunham - 450 295-2418
www.ville.dunham.qc.ca

> **Du 9 au 12 juin - CONCOURS COMPLET DE BROMONT**

Compétitions équestres de calibre international: concours complet. Site olympique des sports équestres de Bromont - 450 539-5394
www.internationalbromont.org

> **Du 9 au 12 juin - CONCOURS CANIN DE DRESSAGE À L'OBÉISSANCE**

Sur le terrain de l'exposition Brome - 459 263-6510

> **Le 12 juin - FÊTE DE L'AMOUR À BROMONT**

Vieux-Village - 450 534-2181

> **Les 18-19 juin et 27-28 août - CONCOURS RÉGIONAUX CHASSEUR/SAUTEUR**

À l'Académie équestre de Waterloo - 450 539-2500
www.aedw.ca



> **Les 18-19 juin - 33e ÉDITION DU TOUR DU LAC BROME**

Rendez-vous annuel des amateurs de course à pied du Québec

Lieu de départ: Lion's Park, Knowlton - 514 387-0404
www.tourdulacbrome.com

> **Du 18 juin au 8 octobre - MARCHÉ PUBLIC DE GRANBY**

Chaque samedi, rue St-Joseph de 9 h à 14 h, redécouvrez le plaisir d'acheter les aliments des producteurs d'ici. Centre-ville de Granby.
www.marchepublicgranby.ca



> **19 juin - 27 juillet - 21 août - EXPOSITION ET VENTE D'ANTIQUITÉS ET D'ARTISANAT**

Sur le terrain du Musée de la Société d'histoire du comté de Brome - 450 243-6782

> **Du 22 juin au 10 juillet - SALON DE LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DE L'AQUARELLE**

Exposition itinérante par une centaine d'aquarellistes de renom chez Boréart. Granby - 450 375-8338
www.boreart.org

> **Les 23-24 juin - FÊTE NATIONALE DES QUÉBÉCOIS À WATERLOO**

plage municipale - 450 539-2282, poste 300

> **Le 23 juin - FÊTE NATIONALE DU QUÉBEC À FARNHAM**

Célébration de la culture québécoise
450 293-3178
www.villefarnham.qc.ca

> **Le 24 juin - FÊTE NATIONALE DES QUÉBÉCOIS À GRANBY**

Granby: parc Daniel-Johnson - 450 361-6081
www.loisirs-granby.qc.ca/fetenationale

> **Le 24 juin - CONFRÉRIE DE L'OMELETTE GÉANTE DE GRANBY**

Fête internationale où sept villes de la francophonie se réunissent pour faire une omelette et la partager avec le public.

Parc Daniel-Johnson, Granby - 450 375-2331
www.omelettegeantgranby.qc.ca

Section publiereportage,
le 27 mai 2011

La Voix de l'Est

Entreprises Clermont Turcotte Inc.

Le plus grand
choix en région!

2898, rue Principale, Dunham, tél.: 450 295-2097

Heures d'ouverture: lun. - mar. - jeu. - ven. 8h à 21h
mer. et sam.: 8h à 17h — dim. 10h30 à 17h

Plus de 100
modèles de vélo
au sous-sol
Vente,
location
et service



Plusieurs
modèles
de foyers



Balançoires



Balançoires de jardin



Tables de
pique-nique



Chaises de jardin



VENDREDI 27 MAI 2011 LA VOIX DE L'EST

15

27

27

27

CET ÉTÉ, en région

> **Du 24 au 26 juin - EXPOSITION AGRICOLE DE ROUGEMONT**

Pour sa 142e année, l'Exposition vous offre de nombreuses activités : concours, jeux gonflables, manèges, minifermes, circuit éducatif, Journée de la femme, etc.
Site de la Société d'Agriculture Rouville, Rougemont - 450 460-4620

> **Du 24 au 26 juin - INTERNATIONAL D'ATTELAGE BROMONT**

L'un des plus grands événements de l'attelage combiné au monde
Site olympique des sports équestres de Bromont - 450 534-0787
www.internationalbromont.org/driving

> **Du 24 au 26 juin - BROMONT OPEN**

Compétition internationale de vélo de montagne
Bromont - 450 534-2453
www.mondialduvelo.com

> **Du 24 juin au 3 juillet - CERAMYSTIC - CÉRAMIQUE SUR L'HERBE**

Expo-vente de céramiques contemporaines.
Mystic - 450 248-3551
www.ceramystic.com

> **Le 25 juin - OMNIUM FQSC**

Centre national de cyclisme de Bromont - 450 534-3333 www.mondialduvelo.com

> **Le 26 juin - COUPE DU MONDE SUR PISTE**

Centre national de cyclisme de Bromont - 450 534-3333 www.mondialduvelo.com

> **Du 1er au 3 juillet**

COUPE DES AMÉRIQUES/CHAMPIONNATS NORD-AMÉRICAINS MAÎTRES
Course de vélo internationale de 4 étapes pour maîtres cyclistes de 30 ans et plus.
Sutton - 450 538-5808
www.coupedesamericques.com



> **Les 2-3 juillet - FESTIVAL DÉFI À L'ENTREPRISE**

Activité visant à amasser des fonds pour les jeunes démunis de la ville de Granby.
Parc Daniel-Johnson, Granby - 450 372-0914



> **Les 2-3 juillet - PORTES OUVERTES SUR LA ROUTE DES VINS**

Les 17 vignobles de Brome-Missisquoi reçoivent les gens en leur offrant un verre de vin accompagné d'un fromage du terroir et ce, gratuitement.
Cowansville - 1 888 811-4928
www.laroutedesvins.ca

> **Les 2 et 3 juillet - TOURNOI AMICAL DE SOCCER DES POLICIERS DU QUÉBEC**

Parc Terry-Fox à Granby - 450 372-0914

> **Les 2 et 3 juillet - FOIRE AGROALIMENTAIRE DE LA RÉGION D'ACTON**

Parc Donald-Martin, Acton Vale - 450 546-3239 www.foireagroacton.ca

> **Du 7 au 10 juillet - FESTIVAL COUNTRY DU PORC D'ANGE-GARDIEN**

97, route 235, Ange-Gardien, face au Marché du Village, - 450 293-4935

> **Du 9 au 17 juillet - CHALLENGER DE TENNIS BANQUE NATIONALE DE GRANBY 2011**

Championnat de tennis international pour joueurs professionnels.
Club de tennis St-Luc, Granby - 450-777-3000
www.challengergranby.ca

> **Du 12 au 17 juillet - MUSIQUE EN VUE**

Festival, spectacles de musiciens et d'humoristes en plein air.
Centre-ville de Cowansville - 450 263-7669 www.musiquenvue.com

> **Le 13 juillet - TOUR DES MAISONS ET JARDINS DE KNOWLTON**

Visite de 5 belles résidences et jardins de Knowlton et des environs.
Lac-Brome - 450 242-2270 www.theatrelacbrome.ca

> **Du 15 juillet au 15 octobre - NATURE ET CRÉATIONS 2011**

Plus de 120 œuvres dispersées à travers les jardins du vignoble. Vignoble Domaine des Côtes d'Ardoise, Dunham - 450 295-2020
www.cotesardoise.com

> **Les 16 et 17 juillet - FESTIVAL FOLK ET VINS DE DUNHAM**

Événement qui permet de découvrir la musique folk émergente du Québec tout en dégustant les produits locaux de la Route des vins. Dunham, sur le site du vignoble Val-Caudalies. - 514 708-8864
www.festivalfolkvinsdunham.com

> **Du 16 au 24 juillet - LE TOUR DES ARTS**

Les artistes et artisans de la région de Sutton, Knowlton, Bolton et Mansonville ouvrent leurs ateliers au public.
450 538-8455 - 1 800 565-8455
www.tourdesarts.com

> **Le 17 juillet - COUPE DU QUÉBEC SUR PISTE**

Centre national de cyclisme de Bromont - 450 534-3333 www.mondialduvelo.com

> **Du 17 au 23 juillet - CHAMPIONNAT QUÉBÉCOIS DE TENNIS 16 ANS et MOINS /WATERLOO**

Club de tennis François-Godbout, Waterloo - 514 270-6060 www.tennis.qc.ca

> **Le 17 juillet - COWANSKATE CULT**

Compétitions de sports extrêmes, musique alternative.
Cowansville - 450 263-6101

> **Du 20 au 24 juillet - FÊTE DES MASCOTTES ET DES PERSONNAGES ANIMÉS**

Un défilé, des spectacles, des jeux gonflables, plus de 60 mascottes, etc.
Centre-ville de Granby - 450 361-6069
www.fetedesmascottes.ca

> **Du 20 au 24 juillet - 27 au 31 juillet INTERNATIONAL BROMONT**

Événement équestre de saut d'obstacles de l'année au Québec. Site olympique des sports équestres de Bromont - 450 534-0787
www.internationalbromont.org

> **Du 29 au 31 juillet - GRANBY INTERNATIONAL : VOITURES ANCIENNES**

L'un des plus importants concours d'élégance de voitures anciennes au Canada. Parc Daniel-Johnson, Granby - 450 777-1330 www.vagi.qc.ca

> **Le 30 juillet - 35e ÉDITION DE LA FÊTE NATIONALE SUISSE**

Événement au cours duquel les Suisses du pays célèbrent leur fête nationale.
Mont Sutton - 1 800 565-8455
www.fetesuisse.com



> **Les 30 et 31 juillet - CHAMPIONNAT DU QUÉBEC SUR PISTE ESPOIR**

Centre national de cyclisme de Bromont - 450 534-3333 www.mondialduvelo.com

> **Du 3 au 7 août - COULEURS URBAINES, SYMPOSIUM D'ARTISTES-PEINTRES**

Un festin de couleurs avec des artistes-peintres sélectionnés à travers le Québec.
Centre-ville de Granby - 450 375-4661
www.loisirs-granby.qc.ca/couleursurbaines

> **Le 6 août - SKATE FEST DE FARNHAM**

Concours de skate, spectacles
Farnham - 450 293-7866
www.skatefestfarnham.com



> **Le 6 août - OBSERVATION DES PERSÉIDES**

Observation du ciel avec le club des astronomes amateurs de Sherbrooke.
CINLB, Granby - 450 375-3861 www.cinlb.org

> **Les 6 et 7 août - CONCOURS HIPPIQUE DU CLUB ÉQUESTRE DE KNOWLTON**

Concours régional qui sert de campagne de financement à des programmes de thérapie équine ainsi qu'à l'Association équestre régionale de l'Estrie.
Site olympique des sports équestres de Bromont - 450 770-2163

ENGLISH THEATRE
IN KNOWLTON
THEATRE
SAISON
LAC BROME
ESTIVAL
2011
UNE SAISON ESTIVALE
À NE PAS MANQUER



DANIEL TAYLOR
Theatre of Early Music

THE BRAZILIAN
de Henri Meilhac & Ludovic Halévy

DR. JEKYLL & MR. HYDE
adapté par Jeffrey Hatcher

LET'S BE FRANK
un hommage à Frank Sinatra, de Ricky Blue

BOWSER AND BLUE
avec George Bowser et Ricky Blue

9 MONT ECHO | BILLITTERIE: 450-242-2270 | WWW.THEATRELACBROME.CA

Société d'Agriculture de Missisquoi (SAM)
Nos événements 2011:

Le samedi 11 juin

• Courses de chevaux



• Gymkhana AREWL



Les 1^{er}, 2 et 3 juillet

• Exposition agricole de Bedford



Du 11 au 14 août

• Auto-Fest de Bedford



Le dimanche 4 septembre

Bienvenue à tous!

CET ÉTÉ, en région

> **Le 7 août - GRANDE FOIRE PAROISSIALE**
Vieux Village de Bromont - 450 534-2181

> **Du 8 au 14 août - CHAMPIONNATS CANADIENS SUR PISTE**
Centre national de cyclisme de Bromont - 450 534-3333 www.mondialduvelo.com

> **Du 9 au 14 août - 10e FESTIVAL COUNTRY ET WESTERN DE COWANSVILLE**
Spectacles, musique, animation, randonnées à vélo, etc.
Pavillon des sports, Cowansville - 450 263-0822 www.smdcountry.com

> **Du 11 au 14 août - 183e ÉDITION DE L'EXPOSITION AGRICOLE DE BEDFORD**
La plus ancienne exposition agricole du Québec. Bedford - 450 248-2817 www.expobedford.com



> **Le 13 août - FESTIVAL MULTICULTUREL DE POTTON**
Une journée de plaisir pour tous les âges avec goûter international.
Mansonville - 450 292-3313

> **Les 13 et 14 août - SYMPOSIUM DE WATERLOO ET L'ART D'AIMER**
Symposium tenu dans le parc Carré Foster réunissant plus de 50 artistes peintres.
Waterloo - 450 539-4092 www.symposiumwaterloo.com

> **Les 13 et 14 août - SOCIÉTÉ D'ATTELAGE DU BAS-CANADA**
Site olympique des sports équestres de Bromont - 450 539-5394 www.internationalbromont.org

> **Du 13 au 28 août - FESTIVAL DE LA RÉCOLTE D'ARGOUSIER DU MONT ÉCHO**
Découvrez l'argousier : visite de la plantation, dégustations, etc.
Sutton et Lac-Brome - 450 243-5777 www.mont-echo.com



> **Les 12-13-14 août - TOURNOI NATIONAL DE SOCCER DE MARIO ROBITAILLE**
Plus de 240 équipes participent à ce tournoi de soccer organisé par le Cosmos
Parcs Jean-Yves-Phaneuf, Dubuc et Terry-Fox Granby - 450 372-0914



LES 2, 3, 4 ET 5 SEPTEMBRE 2011



- Manèges gratuits
- Tire de chevaux et de camions
- Mini-zoo
- Exposition d'animaux de ferme
- Compétition de talents, jeunes et adultes

Information: 450 242-3976 • www.bromefair.com



LES GRANDS SPECTACLES DE LA DAME DE COEUR



La Montagne qui marche

LA MAGIE OPÈRE POUR UN TROISIÈME ÉTÉ!



Profitez de la Pré-Vente en réservant avant le 22 juin!

www.damedecoeur.com
450-549-5828

Desjardins
Partenaire principal

Festival Country DU PORC d'Ange-Gardien

On porc fêter!

14^e édition



Groupe COUP DE CŒUR
JEUDI

DANSE COUNTRY
avec D.J. Montana
Vendredi et samedi: de midi à minuit

SOUPER AU PORC BRAISÉ
SAMEDI

MESSE COUNTRY GRATUITE
DIMANCHE

Très grands chapiteaux avec plus de 25 artistes invités ainsi que danses COUNTRY



Les 7, 8, 9 et 10 juillet 2011

Information: 450 293-3996 • 450 293-4935 • 450 777-4116 • 450 469-2241

www.mrb6de14.com

97, route 235 à Ange-Gardien (Face au dépanneur Shell, sortie 55 de l'aut. 10)

VENDREDI 27 MAI 2011 - LA VOIX DE L'EST

17

27

27

27

CET ÉTÉ, en région

> **Le 19 août - DÉFI-VISION**

Course automobile unique en son genre où les conducteurs étant des non-voyants ont comme copilotes des célébrités.

Autodrome de Granby - 450 379-9318
www.mira.qc.ca



> **Les 19 et 20 août - LE BLUES DE FARNHAM**

Événement qui célèbre le blues de notre région.

Farnham - 450 293-3178
www.ville.farnham.qc.ca

> **Le 21 août - JOUR DU PATRIMOINE**

Chaque année, Farnham fête une tranche d'histoire de la ville. Farnham - 450 293-3178
www.ville.farnham.qc.ca

> **Du 26 au 28 août - BROMONT EN ART SYMPOSIUM D'ARTS VISUELS**

Plus d'une centaine d'artistes en arts visuels participent à ce symposium. Bromont - 450 534-1344
www.bromontenart.ca

> **Septembre (date à confirmer) - RELÂCHEMENT DES PAPILLONS MONARQUES**

Procurez-vous votre papillon monarque et prenez part à une envolée toute spéciale. CINLB - 450 375-3861
www.cinlb.org

> **Du 7 au 17 septembre FESTIVAL INTERNATIONAL DE LA CHANSON DE GRANBY**

Le Festival de Granby est l'un des plus importants de la francophonie. Granby - 450 375-7555
www.ficq.qc.ca



> **Du 15 septembre au 15 octobre - WEEK-ENDS GOURMANDS DE ROUGEMONT**

Cinq week-ends de festivités gourmandes. Rougemont - 450 469-3790
www.tourismerougemont.com

> **Du 16 au 18 septembre - CABALLISTA, JEUX ÉQUESTRES DU QUÉBEC**

16e Finale des jeux équestres du Québec. Bromont - 514 252-3053 - 1 866 575-0515
www.caballista.ca



> **Du 2 au 5 septembre - FOIRE AGRICOLE DE BROME**

La plus grande foire champêtre dans notre région. Brome - 450 242-3976
www.bromefair.com

> **Du 2 au 5 septembre - INTERNATIONAL DE SOCCER JEAN-YVES PHANEUF**

La plus importante compétition masculine et féminine de soccer au Québec. Granby - 450 372-0914
www.granbyinternationalsoccer.com

> **Le 3 septembre - CHAMPIONNAT DU QUÉBEC SUR PISTE ÉLITE**

Centre national de cyclisme de Bromont - 450 534-3333
www.mondialduvelo.com

> **Le 4 septembre - 14e ÉDITION DE L'AUTO-FEST DE BEDFORD**

Exposition de véhicules antiques, classiques et modifiés. Bedford - 450 248-2817
www.expobedford.com

> **Le 4 septembre - FINALE COUPE DU QUÉBEC SUR PISTE**

Centre national de cyclisme de Bromont - 450 534-3333
www.mondialduvelo.com



> **Les 17-18, 24-25 septembre, 1er-2-8-9-10 octobre - LA TOURNÉE DES 20**

Prenez plaisir à visiter les ateliers des artistes et artisans de la Tournée des 20 et découvrez leur métier, leurs œuvres et leur passion. Dunham et environs - 450 298-5630 - 1 888 811-4928
www.tourneesdes20.com

> **Les 17-18 et 24-25 septembre - FESTIVAL CANARD EN FÊTE**

Prenez part aux activités de dégustation de canard, visitez le marché champêtre et participez aux démonstrations culinaires. Lac-Brome - 450 242-2870 - 1 877 242-2870
www.canardenfete.com

> **Du 17 septembre au 17 octobre - FESTIVAL D'AUTOMNE DU MONT SUTTON**

Participez à une panoplie d'activités où le plein air est à l'honneur. Sutton - 1 800 565-8455
www.montsutton.com

> **Le 18 septembre - 29e FESTIVAL ANNUEL DE LA TARTE AUX POMMES**

Sur le terrain du Musée Missisquoi, fête familiale où on sert tarte aux pommes, crème glacée et breuvages en plus d'une visite au musée. Stanbridge East - 450 248-3153
www.museemissisquoi.ca

> **Du 21 septembre au 9 octobre EXPOSITION ANNUELLE DES MEMBRES DE BORÉART**

Une soixantaine d'artistes aux styles et médiums variés. 450 375-8338
www.boreart.org

> **Les 24 et 25 septembre PROJET ÉCOSPHÈRE - FOIRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE L'HABITATION SAIN**

Foire champêtre axée sur l'environnement et le développement durable présentée dans une ambiance de fête familiale. Brome - 450 538-5005 - 1 888 811-4928
www.projetecosphere.org

Votre santé, c'est
NOTRE priorité!



Émilie Fournier-Favreau, pharmacienne,
Julie Perreault,
Marjolaine Grenier, pharmacienne
et Carole Khalil, pharmacienne propriétaire.

Carole Khalil
Pharmacienne-propriétaire

Affiliée à



GALERIES DE GRANBY
75, rue Simonds Nord,
Granby
450 375-6871

NOUVELLE EXPOSITION

BOMBARDIER

AUJOURD'HUI



TODAY

Des racines québécoises, une entreprise internationale
Des trains | Des avions | Des gens

Musée J. Armand Bombardier
450 532-5300 • museebombardier.com



Telephone intelligent

JEAN-BERNARD HÉBERT PRÉSENTE DÈS LE 25 JUIN

L'esprit de famille

UNE COMÉDIE D'ÉRIC ASSOUS
ADAPTATION QUÉBÉCOISE DE MICHEL TREMBLAY
MISE EN SCÈNE DE MONIQUE DUCEPPE

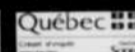


AVEC ROGER LA RUE, LINDA SORGINI, CATHERINE-ANNE TOUPIN,
CATHERINE FLORENT, ANTOINE DURAND,
YVES BÉLANGER ET ANNE CASABONNE

— Réservez dès maintenant :

450 469-1006 1 888 666-3006 ou www.ovation.qc.ca
370, rang de la Montagne, Rougemont
www.theatrederougemont.com

Souper-théâtre disponible !



Au CHAPITEAU Bromont cet été !

Saint-Sauveur * Bromont

marie FUGAIN
christian VADIM
david BRÉCOURT
alexandre BRASSEUR

boire, fumer et CONDUIRE VITE



BOIRE, FUMER ET CONDUIRE VITE
Du 3 au 27 août et du 1^{er} au 4 septembre



JEAN-MARC PARENT
28 mai, 2 au 4 juin et 16 au 18 juin



GUY NANTEL
Les 9, 10 et 11 juin



MIKE WARD
Les 23 et 25 juin



ANDRÉ SAUVÉ
Du 6 au 9 juillet



MARIO JEAN
Du 13 au 16 juillet



STÉPHANE ROUSSEAU
Du 20 au 23 et du 27 au 30 juillet



GARY KURTZ
Du 8 au 10 septembre



PETER MACLEOD
Du 14 au 17 septembre



JEAN-MICHEL ANCTIL
Du 21 au 24 septembre



LA BOÎTE À CHANSONS
Le 30 septembre et le 1^{er} octobre

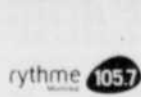
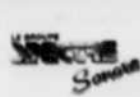
Réservations :
1 866 727-0433
www.CHAPITEAUX.ca

VENDREDI 27 MAI 2011 - LA VOIX DE L'EST

27

27

27



les affaires

LES BOURSES

> ÉTATS-UNIS

S&P 500 + 12 mois



FERMETURE 1 325,69
VAR. 1 J 0,40% 1 AN +24,13%
52 SEM. HAUT 1 370,58 BAS 1 010,91

> DANS LE MONDE

Indice	Var. 1 J	1 AN
Brazil Bovespa (Breal)	64 098,57	710,13 1,12
CAC 40 (France)	3 917,22	-11,77 -0,30
DAX (Allemagne)	7 114,09	-56,85 -0,79
DJ Euro Stoxx 50 (Europe)	2 602,01	-0,66 -0,03
FTSE 100 (Angleterre)	5 880,99	10,85 0,18
Hang Seng (Hong Kong)	22 900,79	153,51 0,67
Mexico Bolsa (Mexique)	35 742,21	243,79 0,69
FTSE MIB (Italie)	20 668,35	-147,38 -0,71
NIKKEI 225 (Japon)	9 562,05	139,17 1,48
S&P/ASX 200 (Australie)	4 660,20	75,50 1,65
Shanghai (Chine)	2 736,53	-5,22 -0,19
Swiss Market (Suisse)	6 469,16	4,61 0,07

> CANADA

S&P/TSX TORONTO + 12 mois



FERMETURE 13 775,90
VAR. 1 J 0,18% 1 AN +19,33%
52 SEM. HAUT 14 529,49 BAS 11 065,53

PLUS ACTIFS

Titre	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
LUNDIN MINING (LUN)	52 341 396	7,08	-17,29
EQUINOX MINE (EQM)	17 712 467	8,09	-0,25
SINO-FOREST (SFR)	5 551 526	18,14	-2,79
CINCH ENERGY (CNE)	5 394 414	1,77	0,57
YELLOW MEDIA (YLO)	5 244 348	4,14	-3,72
BLACKPEARL RES. (PXR)	4 541 388	7,39	0,96
QUADRA FNK (QFN)	4 360 341	14,68	-0,88
EASTERN PLAT. (ELR)	4 259 347	1,01	-1,94
MEGA BRANDS (MBR)	4 258 884	0,46	-2,13
SEMAFO (SMF)	4 006 957	8,05	0,88
GREAT CANADIAN G. (GCG)	3 792 464	7,54	-0,13
SUNCOR ENERGY (SU)	3 717 797	41,10	1,81
CELESTICA (CLS)	3 597 854	9,67	0,73
ALACER GOLD (ASR)	3 271 583	9,46	-0,53
BOMBARDIER (BBD.B)	3 186 154	6,58	-0,75
KINROSS GOLD (K)	3 059 390	15,02	0,20

TITRES GAGNANTS

EN %	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
KIMBER RESOURCES (KBR)	315 281	1,65	36,36
CAZA OIL & GAS (CAZ)	51 921	0,47	36,23
NOVADAQ TECHNO. (NDQ)	43 039	5,16	17,54
IMAGING DYN. (IDL)	6 000	0,04	16,67
BELLUS HEALTH (BLU)	993 263	0,08	14,29

EN \$

VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)	
NIKO RESOURCES (NKO)	128 201	77,85	4,32
IMAX (IMX)	37 564	35,08	1,62
SXC HEALTH SOL. (SXC)	44 411	57,60	1,59
GILDAN ACTIVEWEAR (GIL)	439 138	35,89	1,46
SHAWCOR/A (SCL.A)	167 537	31,68	1,21

TITRES PERDANTS

EN %	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
LIQUID WORLD (LOW)	2 378 560	0,09	-22,73
PHONETIME (PHD)	342 592	0,06	-21,43
LUNDIN MINING (LUN)	52 341 396	7,08	-17,29
HSE INTEGRATED (HSE)	5 800	0,50	-13,79
NUVO RESEARCH (NRV)	967 200	0,10	-13,64

EN \$

VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)	
LULULEMON ATH. (LUL)	128 163	89,82	-5,66
FAIRFAX FINAN. (FFH)	20 654	380,51	-4,99
BANQUE CIBC (CMI)	2 661 291	81,15	-3,30
INMET MINING (IMN)	317 474	66,50	-2,71
LUNDIN MINING (LUN)	52 341 396	7,08	-1,48

TSX CROISSANCE PETITES CAPITALISATIONS + 12 mois



FERMETURE 2 072,04
VAR. 1 J 1,12% 1 AN +40,99%
52 SEM. HAUT 2 464,78 BAS 1 342,87

PLUS ACTIFS

Titre	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
INTERENTAINMENT (INT)	9 241 883	1,21	7,08
YANGAROO (YOO)	7 276 009	0,13	31,58
FUTURA LOYALTY (FUT)	7 218 017	0,06	50,00
GOLDEN DAWN M. (GDM)	5 335 418	0,15	-6,25
AQM COPPER (AQM)	3 891 650	0,66	8,20
RIO ALTO MIN. (RIO)	3 785 499	2,65	6,43
LONGFORD ENERGY (LFD)	3 518 800	0,24	11,90
GOLDMINCO (GCP)	3 165 000	0,10	72,73
ALANGE ENERGY (ALE)	3 067 259	0,20	0,00
EXPL. ORBITE (ORT.A)	2 742 580	3,83	-4,49

CONSULTEZ les cotes boursières en tout temps sur lapresseaffaires.com

PÉTROLE

West Texas Intermediate, contrat à terme



100,23 \$US

Variation 1 JOUR -1,09 \$US
Variation 1 SEM. +1,82%
Variation 1 AN +40,16%

FONDS INDICIELS

FOND	FERM. (\$)	1 J (%)	12 MO (%)	1 AN (%)
S&P/TSX comp. (XIC)	21,72	0,05	0,23	18,95
S&P/TSX 60 (XIU)	19,85	0,06	0,30	15,88
S&P/TSX fin. (XFN)	24,64	-0,21	-0,85	9,03
S&P/TSX éner. (XEG)	20,88	0,20	0,97	23,11
S&P/TSX or (XGO)	24,00	0,06	0,25	6,19
Oblig. c. terme (XSB)	28,90	-0,01	-0,03	-0,48
Oblig. l. terme (XBB)	29,94	-0,02	-0,07	1,18
S&P 500 (XSP)	15,26	0,08	0,53	23,76

POUR PROTÉGER L'ENTENTE ENTRE QUÉBEC ET QUEBECOR POUR UN ARÉNA Le PQ dépose son projet de loi

QUÉBEC (LA PRESSE CANADIENNE) — Le Parti québécois a déposé hier un projet de loi pour mettre à l'abri des poursuites un contrat de location offert sans appel d'offres par le maire de Québec Régis Labeaume au conglomérat Quebecor.

La pièce législative, si elle est adoptée, consacrerait la procédure utilisée par M. Labeaume en stipulant qu'elle ne contrevient pas à la Loi sur les cités et villes.

qu'un appel d'offres aurait été nécessaire pour l'octroi du contrat, ce que M. Labeaume considère comme une hérésie.

Après avoir déposé le projet de loi privé 204, la députée péquiste Agnès Maltais a soutenu que la procédure de M. Labeaume, si elle n'est pas conforme à la loi, en respecte l'esprit.

M^{me} Maltais, à qui M. Labeaume a présenté deux offres d'entreprises intéressées à louer l'amphithéâtre, a cependant reconnu que sa connaissance du processus est limitée.

«Je n'ai pas suivi sa démarche, moi, a-t-elle dit lors d'un point de presse. Je n'ai pas vu tout. J'ai

Tous les députés devront consentir à le soumettre au vote, une étape qui pourrait être compromise si Amir Khadir maintient son refus.

Puisqu'il est dans l'incapacité de prouver la légalité de l'entente consentie à Quebecor, pour la location de l'amphithéâtre durant 25 ans, M. Labeaume a appelé à l'aide les députés afin qu'ils adoptent une loi spéciale.

Les juristes du ministère des Affaires municipales ont eux-mêmes affirmé

vu les soumissions finales, puis je sais qu'il a choisi la meilleure offre.»

Étant donné le calendrier de l'Assemblée nationale, le consentement unanime de la Chambre était nécessaire pour permettre le dépôt du projet de loi d'intérêt privé avant l'ajournement estival des travaux parlementaires.



PHOTO JOCELYN BERNIER, FOCUS 1

Après avoir déposé le projet de loi privé 204, la députée péquiste Agnès Maltais a soutenu que la procédure de M. Labeaume, si elle n'est pas conforme à la loi, en respecte l'esprit.

Tous les députés devront aussi consentir à le soumettre au vote, une étape qui pourrait être compromise si le député de Québec solidaire, Amir Khadir, maintient son refus.

IMPRIMEZ UN ARTICLE D'UN CLIC
LE PLAISIR DU PAPIER LA SOUPLESSE DU WEB
LaVoixdelEstSurMonOrdi.ca

Le Bottin Excel toujours un excellent choix!
Ziutez-le pour apprécier la vraie différence
Bottin excel 450 777-1152 www.BottinExcel.com
Un produit 100% d'ICI, favorisant l'achat local et régional.

ÉQUIPE CHRISTIAN LALUMIÈRE
Contactez l'agent à votre hauteur!
450 378.4120 www.christianlalumiere.ca
RE/MAX Professionnel C.L. Agence immobilière
Christian LaLumière courtier immobilier agréé

GRAND PRIX DE 11 500\$ de meubles dont



MAYTAG Panasonic



GEMO

Sofa cuir Elran elran #9090 HTC d'une valeur de 3 679\$

Participez au concours GEMO a 40 ans, fêtons en grand! À gagner chaque semaine 250\$ en plus d'être finaliste pour le grand prix

Nom _____
Adresse _____
Ville _____ Code postal _____
Tél. _____ Courriel _____

Tirage du 2 juin 2011

Question: Quelle est l'adresse du commerçant?



4 spécialistes, 1 seule adresse

633 Dufferin, Granby 450 372-5896

D'ici jeudi 2 juin 2011 avant 10 h le matin, déposez ce coupon dans la boîte de tirage chez Meubles Gemo, Matelas Gemo, Corbeil Électroménagers ou Dumoulin au 633, rue Dufferin à Granby. Règlements du concours en magasin.

450 375-VENDU - Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30*

Petites annonces

> 450 375-8888 > 450 375-VENDU

Télécopieur : 450 375-2195 Courriel : classees@lavoixdelest.qc.ca

* Avant 16 h pour parution le lendemain
* Le vendredi avant 16 h pour parution dans
Le Plus ou pour LE SPÉCIAL TRIO MÉDIA

CVENDU

Le site des petites annonces de La Voix de l'Est

Pour des résultats
l'équipe de
Bernard est là!

Pour vendre
votre propriété
téléphonez-nous

450 521-7211

brouselle@videotron.ca



**Bernard
Rousselle**

**Lucie
Hamel**

Geneviève Monty | Sonia Bouthiette

Courier immobilier Courrier immobilier agréé
450 525-4120 450 776-9990



Accédez à notre site web
en appuyant le code avec
votre téléphone intelligent
(application QR)

Une équipe
REMARQUABLE

450 378-4120

RE/MAX PROFESSIONNEL INC. AGENCE IMMOBILIÈRE



Profitez de mon programme

VisibiliT

**Chloé
Lagacé**

- Service offert à partir de 2%
 - Évaluation sans frais
 - Votre propriété sur plus de 10 sites internet
 - Service de qualité
- 450 775-5521**

le courtier qui vend

chloe.lag@hotmail.com



**154 LOGIS À LOUER
À GRANBY**

GRAND 5% PRÈS DU PARC INDUSTRIEL
Inclus stat. et casier de rangement au s.-sol.
Les chiens ne sont pas permis. Visite sur ren-
dez-vous seulement. Pour plus d'informations,
Tél.: Sylvie au (450) 372-2731 après 17h

GRANDS 4%, très propre, pl. flottant, 1er et
2ème étage, libres juin-juillet, 520\$ et 530\$
375 Massé & 833 Maisonneuve. 450-776-2648

GRANDS 5% NEUFS, style condo, avec s. sol
fini, secteur Verbe Divin, à partir de
875\$/mois. Inf.: 450-830-0246

LAC BOIVIN, 5% au 3e étage, très tranquille,
locker ext., possibilité de 2 stationnements.
Idéal pour coloco ou travailleur de nuit.

4% demi sous-sol avec porte-patio à ras le sol,
grande terrasse pour profiter de l'extérieur. Aucu-
ne marche. Idéal pour personne à mobilité
réduite ou jeune enfant. 450-770-0887

Libre imm., 3e étage, très beau loft unique, bain
tourbillon, toit cathédrale, très ensoleillé, sec-
teur Lac Boivin, 675\$/mois, au 293 Allan #7.
Avec références. 450-525-0224

TRÈS BEAU 4½ - 756 DE LA VOLIÈRE
Const. récente, libre 1er juillet, 660\$.
Inf.: 450-776-3363

160 CHAMBRES À LOUER

347 ST-ANDRÉ OUEST, près de l'hôpital coin
Provigo, endroit tranquille pour personne ma-
ture, stat., à partir de 65\$/sem. 450-577-2230

CHAMBRE À LOUER au mois, avec salle de
bains privée, complètement rénovée, poêle, ré-
frigérateur, câble, Internet, tout inclus. Prête
pour le 1er juin. 450-777-4559

**161 CHAMBRES
ET PENSION**

REPAS ET SERVICES INCLUS.
HAUTE GAMME, PRÈS DES GALERIES.
Réal. 450-770-0537 après 17h.

205 SERVICES FINANCIERS

A BOUT DE SOUFFLE

- Noyé par vos dettes.
 - Harcelé par vos créanciers.
 - Vos dettes vous empêchent de dormir.
 - NOUS AVONS LA SOLUTION.
- Consultation gratuite
APPEL & CIE INC.

Syndic de faillite
Bureau principal: Montréal

450-361-2559

Sur rendez-vous

205 SERVICES FINANCIERS

ATTENTION!
CONSOLIDATION DE DETTES
Cartes de crédit, Hydro, impôts, saisies.
Un paiement par mois.
7/7 jours, 8h à 19h.
Groupe GPC Sans frais 1-877-441-2330

252 PERDU

PERDU PAIRE DE LUNETTES de prescription
pour homme. Ronde, en plastique mar-
bré brun. Près de l'Interplus.
Rémunération 50\$. Info: 450-522-4446

**255 VENTES DE GARAGE
EN RÉGION**

163, 1ER RANG MILTON, ROXTON POND
Plusieurs familles, vente de déménagement.
Faut tout vendre. À partir de 25¢. Sam & Dim.

VENTE DE GARAGE LES 28 ET 29 MAI
TONDEUSE, souffleuse, brouette, banc
d'église, grille de foyer, 7 pneus GM
235/75/R15, aquarium 4x6, balance, bull
loader Johan Deere 450 1970, plus de 70 items,
fleurs + ou- 2000, vivaces, fines herbes,
33 chemin Lamoureux, Shefford, 450-539-2511

VENTE DE GARAGE, plusieurs familles pré-
sentes, les 28-29 mai. Articles de golf, vaissel-
les, exercices, etc.
490, 1er rang Est, St-Joachim-de-Shefford

301 DIVERS ARTICLES

6 CHAISES DE PATERRE EN BOIS plia-
bles. Lit de camp. Couchette de bébé avec ma-
telas et bureau. Exerciseur. Laz-Y-Boy.
450-372-9049 Répondeur

CABANONS (REMISES À JARDIN), 10x12,
1.699\$; 10x16, 1.949\$; 12x16, 2.199\$; 15x20,
3.099\$; 15x30, 4.599\$; 20x30, 5.899\$. Autres
grandes disponibles, livraison, installation
gratuite. R. B. Q. 8213-9338-04. 450-632-0007

PORTES OUVERTES
Liquidation de succession le samedi, 28 mai,
de 9h à 17h au 529, rue St-François à Granby.
Tout doit être vendu.

QUADRIPORTEUR AVEC TOIT 2010
Payé 5,300\$ AUBAINE: 3000\$
Info: 450-776-1942

TONDEUSE, souffleuse, brouette, banc
d'église, grille de foyer, 7 pneus GM
235/75/R15, aquarium 4x6, balance, bull
loader Johan Deere 450 1970, plus de 70 items,
fleurs + ou- 2000, vivaces, fines herbes, 33,
chemin Lamoureux, Shefford, 450-539-2511

VISA MasterCard
PRENEZ NOTE QUE:
Nos annonceurs sont priés de vérifier la
première parution de leurs annonces.
Notre journal se rend responsable d'une
seule insertion erronée.
Toute erreur ou annulation dans les édi-
tions du MARDI au SAMEDI doit être souli-
gnée AVANT 16h pour être corrigée ou
annulée le lendemain.
Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou
pour le SPÉCIAL TRIO MÉDIA doit être souli-
gnée avant le VENDREDI, 16h pour être
corrigée ou annulée.



1680

Logements d'immeubles vendus depuis 2000

Yves Forand

Courier immobilier
Cell.: 450 375-1621
Bur.: 450 378-4120
RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière



Votre projet...
Ensemble,
nous le réaliserons



CLAUDE CAMPBELL
Courtier immobilier agréé
Via Capitale performance C.C., agence immobilière
450 378-8461
216 Denison Est, Granby

Je vous offre
le meilleur des
2 mondes
à partir de
2%
Vendons
ensemble
Programme
VisibiliT
GRATUIT
**Clermont
Bélanger**
Courtier immobilier
450 776-4170
clermont.belanger@videotron.ca

Plus
qu'un
conseiller... un ami
**Yves
Paquette**
Courtier immobilier
Bur.: 450 378-4120
Cell.: 450 775-9940
Estimation gratuite
Un seul appel suffit
Visitez mes propriétés!
yvespaquette.com
RE/MAX Professionnel inc.
Agence immobilière

107 CONDOS À VENDRE

Téléphonez-moi pour
VISITER CES
CONDOS

308 Simonds Sud, Granby



3 ½: 92 900\$ + tx
4 ½: 124 900\$ + tx

Pierre Couture
450 531-9463
A à Z Construction - Rénovations
1182, 9320-1001-38

109 CHALET À VENDRE

ASBESTOS, SECTEUR 3 LACS, chalet 3 sa-
sons à vendre, près de l'eau. 450-446-1696.

AVIS La Voix de l'Est se réserve le droit de
refuser l'insertion de toute annonce contraire aux
normes et traditions établies dans notre société.

113 TERRAINS À VENDRE

TERRAIN 28 ACRES, zoné blanc, résidentiel,
étude environnementale faite, à 8 km de l'auto-
route 10, à 10 km de GE et IBM.
Marc Blanchard 450-263-0844 (répondeur)

**114 TERRES ET FERMES
À VENDRE**

ÉRABLIÈRE 1500 entailles sur tubulure, près
du Parc Yamaska, équipement récent, bien
aménagée, fonctionnelle. Vendeur motivé.
450-777-2549

**151 APPARTEMENTS À LOUER
EN RÉGION**

JOLI LOFT 24x24, à Rougemont à la campa-
gne, tranquille. Pers. seule ou semi-retraitee.
Meublé ou semi-meublé, chauffé, éclairé, câble
inclus, 625\$/mois sans bail, 450-947-0805

**152 APPARTEMENTS À LOUER
À GRANBY**

2½ près Cégep au 142, St-Georges, 3e étage,
chambre fermée, 405\$/mois tout inclus. Libre
1er juin. Info: 450-770-0887

2½, bois franc, 2e et 3e, propre, 84 Principale
en face de l'Hôtel de Ville, libre 1er juillet, pour
personne tranquille. Tina, 450-574-4234

359 BOUL. LECLERC, 2½ libre imm. ou 1er
juin, meublé, chauffé, éclairé, 445\$/mois.
Idéal pour les 50 ans et +. Inf. 450-360-9889

**153 LOGIS À LOUER
EN RÉGION**

BROMONT: 5% à 650\$, libre 1er juillet. Vue
sur montagne. Au 114 Wolfe, secteur tran-
quille, gr. pièces éclairées, bien insonorisés,
grand stat. Enquête crédit. 450-405-2171

**154 LOGIS À LOUER
À GRANBY**

3% - 380\$/MOIS
Centre-ville près du Cégep, 12 rue St-Joseph
Libre 1er juin. Info: 450-521-2929.

3 ½ SEMI-MEUBLÉ
Info: 450-775-5310.

ATTENTION!!!

3% tout compris;
4½ libre imm.; et 5%, libre 1er août, rue
Bouchard, chauffé, eau chaude; 4½ Av. du
Parc, chauffé, eau chaude. 450-521-0541

3%, demi sous-sol., grandes fenêtres neuves,
poêle, frigo et eau chaude fournis., pas de
chien., 575 Duvernay., disp. immédiatement
450\$/ms. Enquête de crédit 450-405-2171

3½, libre imm., 4½, 2e et 3e étage, 5½, 3e
étage, libres juillet, semi-meublé ou non, câ-
ble fourni. Avec références. 450-372-0557

4% 2e étage, coin Notre-Dame & St-Urbain,
balcon avant et arrière, pl bois franc, entrée
lav.-séch., jolie cuisine et s. de bains, ran-
gement au sous-sol, corde à linge, 565\$.
Pas d'animaux. 450-361-2669.

4% SECTEUR LAC BOIVIN, au 444 du Nénu-
phar, style condo, remise, A/C, échangeur d'air,
const. récente, bien insonorisé, libre 1er juillet,
à partir de 690\$/mois. Enquête de crédit.
450-405-2171.

4% style condo, RUE TRÉPANIÈRE, const. 3
ans, très spacieux, air climatisé, grand rang. au
s. sol, à partir de 785\$/ms. 450-830-0246

68 PRINCIPALE, 4% en haut du Valentine.
Soyez près de tout. Plancher bois franc,
570\$/mois, chauffé. 1 stat. max. 450-770-0887

GRAND semi-détaché NEUF, 5%, 2 s. bain +
1 s. d'eau, avec s. sol fini, secteur Verbe Divin.
Pas de chien. 1,100\$/mois. Inf.: 450-830-0246



Pavé + Murets + Dalles + Maçonnerie + Tourbe
Vrac / paillis, terre, roches décoratives, agrégats
Bordure / drain, géotextile, perche

1390 Principale | Granby | 450 777-2525

Vente du manufacturier par Pavnat/PIERRES J R

Pierres décoratives et dalles de béton pour aménagement paysager et maçonnerie. 2e qualité, tous les JEUDIS, VENDREDIS DU MOIS DE MAI PLUS SAMEDIS 21 ET 28 MAI. Au 15 Atlantique, Bromont 450-534-1250

305 INFORMATIQUE

Estimation gratuite. Service à domicile. Vente/achat d'ordinateurs usagés et neufs, réparation, cours.

Informatique Sévigny & Ass 450-777-7988

318 BOIS DE CHAUFFAGE

+ ou - 2000 FLEURS VIVACES: hémérocalles, glaieuls, cannas, heuchères, petits prêcheurs, monnaie du pape, houblon argousier, etc. 33 Chemin Lamoureux, Shefford, 450-539-2511

351 ESCORTES

★★★ A1 ROMANCE ENR. ★★★
NOUVEAU! BEAUTÉS ASIATIQUES
7/7 - 24/24. Reçoit/Déplace. Engageons différentes nationalités. 450-405-4902

JE SUIS CURIUEUSE, AUDACIEUSE ET TRÈS CHALEUREUSE, excitation 7e ciel garanti. Pénélope 30 ans, films XXX. 450-361-6580

353 MASSAGES

ATTENTION! Isa, 19, 36 DD. Daria noire, 31, 34C. Danicha noire, 19, 36C. 37/7-24/24 Paiement carte. ENGAGE 450-775-5150

ADALIA, JOLIE FILLE NOIRE
DOUCE ET SEXY POUR MASSAGE SENSUEL ET ÉROTIQUE. 24/24. 450-330-0237

Alicia Nouveauté belle étudiante!
Sexy recherche de ta compagnie.
450-525-6846

ANGIE vous reçoit!
Info: 450-525-0257.

▼▼ AUDREY, jeune et sexy
l'attend pour un moment magique ▼▼
450-204-7157

▼▼▼ PAPIILLON BLANC ▼▼▼
Pour une détente inoubliable, pensez à moi.
7/7. 450-525-8053

404 COURS

LES PRODUCTIONS
CatS
présentent

Les camps d'été
Artistiquement toi 2011
Depuis 2001

Vivez 3 semaines totalement artistique
pour les jeunes de 7 à 13 ans
Du 4 juillet au 22 juillet 2011

1^{er} semaine: Théâtre et création
2^e semaine: Cinéma
3^e semaine: Dessin-Peinture-Aventure

Pause sportive:
Piscine,
randonnée
pédestre...

2^e enfant: 25\$
3^e enfant: 50\$

Les places sont limitées!
Caroline Lalumière
Bachelière arts
Maître en enseignement des arts
Enseignante

Information et inscriptions
450 777-7932

353 MASSAGES

TRÈS BELLES CHINOISES
MASSAGE SENSUEL & +. 450-361-2818

403 SERVICES OFFERTS

TAILLE DE HAIES - DU JAMAIS VU EN VILLE
Prix spécial. Réservez votre place.
Estimation gratuite. 450-405-6437

405 GARDERIES

NOUVELLE GARDERIE en milieu familial à l'Ange-Gardien, près de l'autoroute, ouverture le 15 août, 5 places disponibles du lundi au vendredi de 7h à 17h. Nouvelle construction dans un secteur résidentiel, terrain clôturé et entrée indépendante. En attente d'accréditation. Renée au 450-991-1903 en soirée.

409 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE

ABANDONNEZ-VOUS AVEC SYLVIE
pour un regain d'énergie.
450-521-4362

Massages thérapeutique, suédois, énergétique et de détente, 7 jours. Granby.
Annie Lamarche, 450-578-6857

451 PERSONNEL DEMANDÉ

AIDE CUISINIÈRE
pour faire bonne nourriture maison.
Ranch Massawippi, 450-777-4511

GRUPE ANCTIL Div. ENVIRONNEMENT

Établi en Estrie depuis 1935 sous la bannière Rona Rénovateur. Le Groupe Anctil a une succursale spécialisée dans le traitement des eaux usées à Granby depuis 2007. Notre principale fonction est la vente et la livraison de produits de béton et de plastique pour les champs d'épurations.

CONDUCTEUR DE CAMION GIRAFE (CLASSE 1)

Le poste consiste à conduire et charger des camions girafe et régulier pour la livraison de produits de béton. (Fosse septique, ponceau pour entrée de cour, matériaux etc.)

Exigences et conditions de travail
Poste à temps plein
40 heures semaine
Classe 1
Expérience pertinente sur camion girafe
Bonne forme physique
Cour de cariste serait un atout
Lieu de travail
1645, rue Principale
Granby, Québec
J2J 0M9

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae à Nathalie Dupont avant le 31 mai 2011

Par courriel : ndupont@anctil.com
Télécopieur : 819 846-4100

Adresse pour CV : 3110, Route 222
St-Denis de Brompton, Qc
JOB 2P0

TRANSPORT S.N. EST À LA RECHERCHE D'UN

CONDUCTEUR

POUR TRANSPORTER DU PÉTROLE
du lundi au vendredi de nuit.
TERMINAL BASÉ À GRANBY, QC
Doit posséder une classe 1 et avoir sa carte de matières dangereuses.

CHAUFFEURS SÉRIEUX S'ÉCRIVER

CONTACTER SÉBASTIEN BRODEUR AU
450 261-7072 du lundi au vendredi de 8 h à 16 h

BARMAID DEMANDÉE À ST-CÉSARIE
À la Brasserie 112
Linda: 450-469-5763 ☎ 450-947-0950

CANTINE RICHARD
CHERCHE CUISINIER(IÈRE)
✓ à temps plein et partiel

Soir et week-end, avec expérience.
Présentez-vous avec votre C.V. au
406 Denison Ouest à Granby.

LOCATION DE TENTES STE-CÉCILE DE MILTON

recherche MONTEURS DE CHAPITEAUX
expérience non nécessaire.
MINIMUM 40 h/sem. Emploi saisonnier.
Bonne condition physique.
1-800-344-8993

LOWBLAWS DE GRANBY

est à la recherche
ASSISTANT FRUITS & LÉGUMES
3 ans d'expérience. Poste à temps plein
COMMIS DE NUIT
COMMIS BAR À SALADE
Temps partiel, disp. en tout temps.
Présentez-vous au service à la clientèle
au 80, rue St-Jude, Granby
☎ : 450-777-2875

On est présentement à la recherche d'hommes et femmes de belle apparence âgé(e)s de 18 à 40 ans et enfants de 3 à 12 ans pour séances de photos pour le magazine "Futurs Mariés Canada" édition Montréal/Québec. Aucune expérience nécessaire.
Pour rendez-vous: 1-855-227-8787

Personnel en entretien ménager (Classe A)

RÉGION DE BROMONT
JOUR - SOIR - FDS
Régulier et/ou remplacement.
Salaire selon le décret d'entretien ménager.
✓ Expérience en entretien ménager (un atout)
✓ Doit bien s'exprimer en français
Faxe votre c.v. au 1-514-368-1691
à l'attention de Mélanie Latreille ou par courriel: melanie.latreille@gdiservices.ca

PHARMACIE JEAN COUTU
RECHERCHE
ASSISTANT-GÉRANT
AUSSI COMMIS
Poste à temps plein avec avantages sociaux.

À temps partiel, jour, soir et fin de semaine.
Se présenter avec CV au 50 Denison Est, Granby, ou par télécopieur au 450-372-7474

PREPOSE(E) EN AIDE À DOMICILE
La personne aura à effectuer des travaux d'entretien ménager et/ou aide à la personne principalement chez une clientèle en perte d'autonomie.
Lieu de travail: Granby et municipalités environnantes.

Exigences:
• Être en bonne condition physique.
• Avoir de l'entregent.
• Faire preuve d'autonomie.
• Être à l'aise avec notre type de clientèle. (personnes âgées, handicapées, en convalescence, etc.)
• Aptitude à faire la cuisine serait un atout.
• Avoir un véhicule et permis de conduire valide.

Horaire: de jour sur semaine
Salaire: 10\$/heure
Début: Immédiatement
Contactez Johan Brooks: Tél: 450-372-1000,
poste 223. Téléc: 450-372-1530,
courriel: coopautonomie@qc.aira.com

RAPID PIZZERIA

recherche LIVREUR
Se présenter au 478, boul. Boivin, Granby
RECHERCHE FEMME OU HOMME pour travailler sur ferme laitière. Poste temps plein ou partiel disponible. Nous rejoindre au 450-260-5883 ou 450-577-6881

RESTO-CANTINE KLONDIKE
25 ans et plus, pour restauration rapide, avec exp. 30 h semaine, jour, soir et fin de semaine. Contactez Louise 450-372-2999

RÉSIDENCE DU PARC recherche PRÉPOSÉE AUX BÉNÉFICIAIRES de nuit pour remplacement de maladie long terme. 2-3 nuits / semaine. Doit détenir cartes de: RCR, premiers soins, loi 90 et PDSB. Info.: 375-0184 demandez l'infirmière.

RÉSIDENCE LEDUC recherche CUISINIÈRE
32 h / semaine, 1 fin de semaine sur 2. Expérience en cuisine traditionnelle demandée. Venez joindre une équipe dynamique. Info: 450-777-4005 demandez Mme Bernard ou Mme Leduc

SERVEUSE DEMANDÉE, PLEIN TEMPS
Appelez Stéphanie: 450-243-5592

SERVICE CAFÉTERIA À KNOWLTON
Temps partiel. 24 à 30 h / semaine
Travail soir et jour, fermeture à 19h. Personne dynamique connaissant la cuisine rapide et la caisse. Appeler Daniel: 450-242-2727 x 432, 450-777-4811, 450-578-1650.

454 CAMELOTS DEMANDÉS

CAMELOTS RECHERCHÉS
À VALCOURT
POUR DISTRIBUER
LA VOIX DE L'EST
ET LA TRIBUNE
PARCOURS # 450
POUR LES RUES: DES CASCADES,
PLACE DE LA SAPINIÈRE, DE L'ÉGLISE,
NOTRE-DAME DES CHAMPS.
Laissez vos coordonnées au
450-375-4555 boîte vocale 529
OU SANS FRAIS
1-800-282-5232

Camelots recherchés
POUR DISTRIBUER
La Voix de l'Est
et La Presse
À GRANBY
Parcours # 23
Rues: Benoit, Bouchette, Brunelle, Côté,
Duchesneau, Hillview, Houle, King, Léger
et McDonald.
LAISSEZ VOS COORDONNÉES
450-375-4555 BOÎTE VOCALE 527

501 AUTOMOBILES

AUTOS, CAMIONS, 4X4, financement maison
Aucun cas refusé, 2002 à 2008
AUTOMOBILES BRISSON, 1-866-566-7081
www.automobilesbrisson.com

513 BATEAUX

SUPERHAWK 1700, CRESTLINER 2002
Yamaha 4 temps, 115 forces 2002. Yamaha 4 temps 9.9 forces 2008. 4 sièges, cabine de pluie, 2 toiles neuves de voyage, 2 sonars, moteur électrique, ancre électrique, remorque E-Z Loader 2008 galvanisée, 75 heures d'usage. Bateau peu utilisé en parfaite condition, 18,000\$
Avant d'acheter un bateau neuf de 45,000\$ et + venez voir celui-ci. Particulier. 450-521-0769. Moteur 2 temps Yamaha 8 forces. 800\$.

Cruiser Cadorette, Holiday 250, 1989, équipé au complet, le tout en parfaite condition. 450-372-8280 ou cell. 450-770-0059.

552 AVIS PUBLICS

Les biens laissés en entreposage et appartenant à M. GLEN PRIEST, seront vendus, conformément à l'article 904 du Code Civil, après le 28 août 2011, dans l'éventualité où cette personne ne communique pas au : 450 378-4580
Entreposage Dubé.

Régie Intercommunale d'élimination de déchets solides de Brome-Missisquoi

AVIS PUBLIC
AVIS DE PROMULGATION
ENTRÉE EN VIGUEUR - RÉGLEMENT #14-11

Avis par les présentes vous est donné, que le conseil d'administration a, le 28 avril 2011, adopté le règlement numéro #14-11, décrétant une dépense de 2 836 127.27 \$ et un emprunt de 2 836 127.27 \$ pour la « Mise à niveau du système de traitement des eaux de lixiviation » qui permettra le traitement biologique des eaux de lixiviation du site d'enfouissement afin d'atteindre les paramètres de rejet selon le Règlement sur l'enfouissement et l'incinération de matières résiduelles (REIMR) et selon le décret 1082-2010.

Ce règlement entre en vigueur la journée de cette publication. Il est déposé aux archives et quiconque veut en prendre connaissance peut le faire en s'adressant au bureau de la Régie à tous les jours de la semaine pendant les heures ouvrables.

DONNÉ À COWANSVILLE CE VINGT-QUATRIÈME JOUR DE MAI DE L'AN DEUX MILLE ONZE.

Brigitte Nadeau
Directrice générale

Granby

AVIS PUBLIC
Appel d'offres 070/2011
CENTRE SPORTIF
LEONARD-GRONDIN - GENERATRICE
CLÔTURE: 14 juin 2011 à 14 h

Des soumissions scellées seront reçues par la Ville de Granby jusqu'à 14 h, heure locale en vigueur, le mardi 14 juin 2011, pour la modification du réseau électrique pour l'éclairage temporaire et l'ajout d'une génératrice extérieure.

Pour être reçue, toute soumission doit se trouver physiquement, sous pli cacheté, à la réception de l'Hôtel de Ville situé au 87, rue Principale à Granby, avant l'heure et la date mentionnées ci-haut.

Les cahiers des charges et les formules de soumission peuvent être obtenus en s'adressant au Service Électronique d'Appels d'Offres (SEAO) en communiquant avec un de ses représentants par téléphone au 1-866-669-7326 ou au 514-856-6600 ou en consultant le site internet www.seao.com. Les documents peuvent être obtenus au coût établi par le SEAO.

Les soumissionnaires doivent joindre à leur soumission un chèque visé payable à Ville de Granby, ou une garantie bancaire irrévocable ou un cautionnement, d'une valeur d'au moins 10% du montant total de la soumission à titre de garantie de soumission.

La Ville de Granby ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions présentées et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires. Les soumissions seront ouvertes au jour et à l'heure indiqués en rubrique, à l'Hôtel de Ville de Granby. Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions.

Granby, le 27 mai 2011
Jacques Babin
Chef de la division des Approvisionnements

Nécrologie



BOULANGER
Mme Pauline
1951-2011

Après un long combat de plus de 2 ans, à la Maison au Diapason de Bromont, le 25 mai 2011, à l'âge de 60 ans, est décédée madame Pauline Boulanger, conjointe de monsieur Moisés Bustos, demeurant à Granby.

Madame Boulanger laisse dans le deuil son conjoint, Moisés Bustos et ses enfants: Rodrigo (Karine), Claudio et ses petits-enfants; le père de ses enfants, Gabriel Simard, ses enfants: Nathalie (Sébastien), Karine (Steven), Katia (Francisco), Mathieu; ses petits-enfants: Marika, Érick, Loïc, Noah, Ruby-Rose, Raphaël, Livia; sa mère, Diana Basque (son défunt père Albert Boulanger); ses frères et sœurs: Maurice (Sylvie), Laurette (Régent), Muriel (Denis), Jeanne (Réal), Claire (Richard), Guy, Luc, ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier le département d'oncologie du Centre hospitalier de Granby et plus particulièrement la Maison au Diapason et son personnel pour les bons soins prodigués à madame Boulanger.

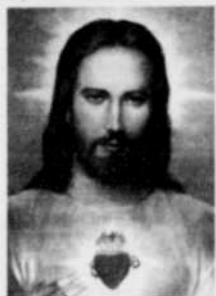
Madame Boulanger repose au salon de Les Jardins Funéraires



997, rue des Colombes
(angle St-Jude N.), Granby
Tél.: 450-777-1171
ou 1-888-730-6666
Télex.: 450-777-4393
www.famillebessette.com
Affiliée à la C.T.Q.

Heures d'accueil: dimanche 29 mai 2011 à compter de 12h (midi) suivi de la célébration de la parole à 14h en la chapelle de Les Jardins Funéraires Bessette, et suivra la crémation au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette.

Inhumation aura lieu au cimetière de Farnham à une date ultérieure. En guise de sympathie, un don à la Fondation Au Diapason serait apprécié. Les formulaires seront disponibles au salon.



REMERCIEMENTS

AU SACRÉ-COEUR pour faveurs obtenues. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

M.D.



D'ARCY
M. Gilles
1937-2011

Au Centre Hospitalier de Granby, le 22 mai 2011, à l'âge de 74 ans est décédé monsieur Gilles D'Arcy, demeurant à Granby.

Il laisse dans le deuil ses enfants: Claude (Linda), Daniel, José, Sylvain (Lyne), ses petits-enfants, sa soeur Denise, son frère Lucien (Pierrette), sa tante Simone D'Arcy, ainsi que plusieurs cousins et cousines, neveux et nièces, autres parents et amis.

La crémation a eu lieu à Granby au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette.

La famille recevra les témoignages de sympathie, le samedi 28 mai 2011 à compter de 12h (midi), suivis de la célébration de la Parole à 14h en la chapelle de Les Jardins Funéraires



997 des Colombes
(angle St-Jude N.), Granby
Tél.: 450-777-1171
1-888-730-6666
Télex.: 450-777-4393
www.famillebessette.com
Affiliée à la C.T.Q.

Suivra la mise en place au columbarium de Les Jardins Funéraires Bessette.



DELAGE-GAGNÉ
Mme Jeannette
1926-2011

Au Centre hospitalier Pierre-Boucher, le dimanche 22 mai 2011, à l'âge de 84 ans, est décédée madame Jeannette Gagné, épouse de feu monsieur Paul-Aimé Delage.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Réjean (Thérèse), Francine (Marcel), Gérard (Christine), Michel (Lyse) et Claude (France), ses 14 petits-enfants et ses 19 arrière-petits-enfants, sa soeur Denise, beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces ainsi qu'autres parents et ami(e)s.

La famille vous accueillera le vendredi 27 mai 2011 de 14h à 17h et de 19h à 22h et le samedi 28 mai dès 9h30 au Mausolée St-Christophe (édifice arrière) Complexe funéraire Groupe Yves Légaré, cimetière près du fleuve, 2750, Marie-Victorin Est, Longueuil, où une cérémonie de prières aura lieu à 11h30 en la chapelle du même mausolée.



LA MAISON AU DIAPASON
900, rue de l'Émerald, Bromont (Québec) J2J 0G1 • 450 534-2001
www.audiapason.org



DUPONT
M. Maurice
1921-2011

Au Centre d'accueil Villa Bonheur de Granby, le 25 mai 2011, à l'âge de 90 ans, est décédé M. Maurice Dupont, époux de Mme Thérèse Desnoyers, demeurant à Granby.

Maurice aura connu une vie bien remplie. Après avoir été Frère du Sacré-Coeur durant 30 ans, dont 20 comme missionnaire au Brésil, il épouse Thérèse qui a six enfants et devient enseignant à l'école secondaire de Saint-Césaire. Retraité actif, il s'implique entre autres à l'AREQ (Association des Retraités de l'Enseignement du Québec) et au Club de l'Âge d'Or de Granby.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil les enfants de celle-ci: Daniel Ducharme (Louise Meunier), Louise Ducharme (Gratien Beauchemin), Luc Ducharme (Manon Bédard), Clément Ducharme (Micheline Plamondon), Robert Ducharme (Céline Robert), Jocelyn Ducharme (Brigitte Boulanger), dix-sept petits-enfants et seize arrière-petits-enfants, ses frères et sœurs: Lucien (Gabrielle Forand), Simonne (feu Gérard Lessard), Laurette (feu Gaston Légaré). Enfin, il laisse aussi dans le deuil plusieurs beaux-frères et belles-sœurs, neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et de nombreux amis.

Un grand merci au personnel dévoué du Centre Villa Bonheur.

La famille vous accueillera le vendredi 27 mai de 14 à 16 h, et de 19 à 21 h, et le samedi 28 mai à compter de 8h30, au salon du Complexe funéraire



470, RUE DUFFERIN
GRANBY J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498
Télex.: 450-372-2738

complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

Les funérailles seront célébrées ce même samedi à 10h30 en l'église St-Luc, suivies de la crémation.

En guise de sympathie, un don à la Fondation du C.H.G. (Centre Villa Bonheur) serait apprécié. Formulaires disponibles à la réception du complexe.



GAGNON
Madame
Berthe-Alice
(Betty)
1929-2011

Au Centre hospitalier de Granby, le 24 mai 2011, à l'âge de 81 ans, est décédée Mme Berthe-Alice Gagnon, demeurant à Granby, fille de feu Charles Gagnon et de feu Alice Trahan. Elle était la soeur de feu Normand (Annette Archambault), Bernadette (feu Rosaire Plante), feu Réjeanne (Roger Ferland), feu Jeannine, Huguette (Jean-Guy Courcy), feu Gilles (Micheline Houle).

Elle laisse également dans le deuil sa belle-soeur Fernande Gamache, ses neveux et nièces: Lucie Courcy (Yves Bourgeois), Éric Courcy et leurs enfants: Alexandre, Mélissa, Charles, ses filleuls: Chantal Gagnon, Christiane Charron et Marco Gagnon ainsi que ses autres neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s.

La famille désire remercier spécialement le personnel de la Résidence Du Parc pour les quatre belles années passées avec eux ainsi que le personnel des soins palliatifs du CHG pour leur dévouement et les bons soins prodigués.

La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard.

La famille vous accueillera le samedi 28 mai de 16 à 18 h, au salon du Complexe funéraire



470, RUE DUFFERIN
GRANBY J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498
Télex.: 450-372-2738

complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

La liturgie de la Parole sera célébrée ce même samedi à 18h, en la chapelle du complexe.

L'inhumation au cimetière Mgr Pelletier se fera à une date ultérieure. En guise de sympathie, un don à la Fondation du cancer du sein du Québec serait apprécié. Formulaires disponibles à la réception du complexe.



ST-PIERRE
M. Gilles
1944-2011

Au Centre hospitalier de Granby, le 24 mai 2011, à l'âge de 66 ans, est décédé M. Gilles St-Pierre, conjoint de Mme Monique Bédard, demeurant à Granby.

Outre sa conjointe Monique, il laisse dans le deuil ses enfants: Yan St-Pierre (Claudia Michaud), Karl St-Pierre (Marie-Michèle Perron), Nathalie Gauthier; la mère de ses enfants, Ginette Arès; ses petits-enfants: Kelly-Ann, Lili-Rose et Laurie St-Pierre, Andy et Daphnée Gagnon, Zachary Emery; ses sœurs: Ghislaine (feu Émilien Benoit, Jacques Auger) et Carmen (Jules Spooner).

Il était le beau-frère de feu Louise (feu Aimé Pion), feu Charles A. (Lucille Corriveau), Thérèse (feu Roger Castonguay), Antonio (Gisèle Delinelle), Louis (Louise Vermette), Henriette, André (Monique Turmel). Il laisse également plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier l'équipe des soins palliatifs du CLSC et plus spécialement Hélène, pour leur dévouement et les bons soins prodigués envers M. Gilles St-Pierre.

La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard. La famille vous accueillera le samedi soir 28 mai de 19 à 22 h, et le dimanche 29 mai à compter de 9h30, au salon du Complexe funéraire



470, RUE DUFFERIN
GRANBY J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498
Télex.: 450-372-2738

complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

La célébration en mémoire à sa vie se tiendra ce même dimanche à 11h30, en la chapelle du complexe, suivie de la mise en place au Columbarium Girardot & Ménard.

En guise de sympathie, un don à la Société canadienne du cancer serait apprécié. Formulaires disponibles à la réception du complexe.

Décès (Page suivante)



Don In Memoriam

Un Don In Memoriam honore la mémoire d'un être cher.

Faites votre don
directement en ligne :
www.fondationchg.org



FONDATION
DU CENTRE HOSPITALIER
DE GRANBY
HÔPITAL | CLSC | CHSLD

450.375.8030 | info@fondationchg.org



LAPRÉ
Mme
Marie-Paule

À Saint-Césaire, le 23 mai 2011, à l'âge de 70 ans est décédée madame Marie-Paule Lapré. Elle demeurait à Saint-Césaire.

La défunte laisse dans le deuil son frère Marc-André Lapré, frère des Trinitaires de Granby.

Elle laisse également dans le deuil ses grands amis, Sylvie St-Pierre, Alain Darsigny et leurs enfants Valérie (Hugo Lemay), Hugues (Caroline Bernier), Caroline (François Pinsonneault) et surtout ses 3 trésors, Emma, Aellia et Lauriane, ainsi que les autres membres de sa famille.

Les funérailles auront lieu le samedi 28 mai 2011 à 10h30 en l'église Saint-Théophile de Racine au 346, rue de l'Église, Racine (Québec) G0N 2A0, suivies de l'inhumation au cimetière de la paroisse.

Son frère et ses amis tiennent à remercier mesdames Nicole Moore et Micheline Tessier pour leur grand dévouement.

La direction des funérailles a été confiée à la :

Résidence funéraire Maska
5205, boulevard Laurier O
Saint-Hyacinthe, QC J2S 3V5
Tél: (450) 773-8256
Sans frais 1-877-773-8256
Fax: (450) 773-4046
Courriel: coopfun@netco.ca
www.residencefunerairemaska.qc.ca



PIETTE
PLANTE
Mme Alice
1924-2011

À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 26 mai 2011, à l'âge de 86 ans, est décédée madame Alice Piette, épouse de feu Roger Plante.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Micheline (Marcel Beaudoin), Joan (André Larose), Serge (Liliane Fortier), ses petits-enfants: Éric Beaudoin (Nathalie Phaneuf), Dany (Marie-Ève Côté), Julie-Anne Larose, Ghyslain Larose, Judith Plante, Véronique Plante (Olivier Gervais), Paolo Plante, ses 5 arrière-petits-enfants; ses frères et soeurs bien-aimés ainsi que plusieurs belles-soeurs et beaux-frères, nièces et neveux, parents et amis.

La famille accueillera parents et amis au Complexe funéraire

Le Sieur & Frère ltée
95, boul. Saint-Luc
Saint-Jean-sur-Richelieu, J2W 1E2
Tél.: 450-359-0990
Télex.: 450-359-7598

le samedi 28 mai 2011 à compter de 19h. Une célébration de la parole aura lieu le dimanche 29 mai 2011 à 14 h, en la chapelle du Complexe funéraire. Heures des visites: samedi de 19h à 22h, et dimanche dès 12h. Des dons à la Fondation Santé Haut-Richelieu-Rouville (Maison de soins palliatifs de St-Luc) seraient appréciés de la famille.

Horoscope



Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

Au sextil du Soleil en Gémeaux, la Lune en Bélier apporte un climat qui accueille favorablement le dialogue et la communication. Les individus les plus introvertis semblent enfin capables de sortir de leurs coquilles, mais ils auront peut-être besoin d'y être encouragés. Il suffit de vous révéler un tant soit peu en vous confiant à quelqu'un pour l'inciter à faire de même.



Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

Ne traînez pas un malaise avec vous sans rien dire, car avec la Lune en Bélier, au carré de votre Signe, vous ne pouvez pas vous attendre à ce qu'une situation problématique se règle toute seule. Si quelqu'un adopte un comportement que vous considérez inapproprié, la meilleure chose à faire serait de lui en faire part, en mettant l'accent sur ce que vous ressentez plutôt qu'en accusant sa conduite.



Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

La présence de la Lune chez votre allié le Bélier vous permet de recevoir une approbation longuement convoitée. Une contrainte avec laquelle vous pensiez devoir composer pourrait ne pas se présenter. Cependant, l'amalgame Mars-Mercure-Vénus en Taureau, au carré de votre Signe, peut faire en sorte que vos propos soient mal interprétés. Assurez-vous d'avoir le mot juste.



Vierge

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

C'est le temps d'approfondir vos contacts existants, et d'en établir de nouveaux. Tant que Mars, Mercure et Vénus sont conjoints dans un autre Signe de Terre, votre avancement peut être facilité par l'appui de gens influents qui sont bien disposés à votre endroit. Neptune en Poissons peut marquer un rapprochement avec des individus qui se démarquent par leur idéalisme et leur compassion.



Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Cette conjonction Lune-Uranus en Bélier, face à la Balance, contribue à faire régner un climat de surprise et de spontanéité. Vous pouvez recevoir ce que vous espérez, mais pas forcément de la façon dont vous l'aviez envisagé. Un élément qui se démarque par sa nouveauté et son originalité peut vous mettre le sourire aux lèvres. Faites cependant attention aux dépenses impulsives.



Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

La conjonction Mars-Mercure-Vénus en Taureau vous place dans une période de planification et de préparation. Le printemps 2011 n'est pas sans présenter de défis, mais si vous les relevez en faisant appel à votre bonne volonté, vous pouvez mettre en place de nouvelles fondations qui amélioreront la qualité de votre quotidien. Un entretien peut être décisif. Assurez-vous d'avoir le mot juste.



Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Le bonheur peut se trouver dans la nouveauté ou le renouveau. Au trigone de votre Signe, la "rencontre" de la Lune avec Uranus en Bélier peut raviver un besoin de transformations et même faire naître en vous un désir de faire table rase. Bien que le climat astral favorise actuellement le changement, il serait souhaitable de ne pas le provoquer sur un coup de tête.



Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Vous devriez obéir aux consignes et suivre les directives, même si cela vous ennuie et ralentit vos opérations. Vu que la Lune passe au carré de Pluton en Capricorne, il n'est pas recommandé de prendre des risques déraisonnables, de contourner les règles ou de défier l'ordre établi. Une limitation qui vous freine aujourd'hui ne sera qu'un mauvais souvenir d'ici peu. Patientez.



Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Si tout le monde s'entendait à tous propos, cela risquerait de devenir ennuyant. Une divergence d'opinion quant à l'approche employée pourrait bénéficier à un projet collectif. En tant que Verseau, votre rôle consiste à fusionner les diverses tendances, mais compte tenu du nombre d'astres en Taureau, certains participants risquent d'être campés sur leurs positions, ce qui rendra votre tâche plus complexe.



Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Votre temps est précieux et plus que jamais il est primordial de le gérer efficacement. Ne vous culpabilisez pas si vous croyez ne pas en consacrer suffisamment à autrui. Les personnes à qui vous accordez votre compagnie sont privilégiées, peu importe comment cela se traduit en heures et en minutes. Il est impossible de semer le bonheur sur votre passage sans commencer par vous occuper de vous.



Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

Vu que la Lune en Bélier se trouve à proximité d'Uranus, un contexte qui vous encadre est susceptible de se transformer, et peut-être beaucoup plus vite que vous n'osiez l'espérer. Si vous souhaitez que certains changements soient apportés au milieu auquel vous appartenez, voici le moment idéal pour tenter de les provoquer. Votre niveau d'assurance incitera les autres à appuyer vos démarches.



Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

En plus d'intensifier votre besoin d'intimité, la triple conjonction Mars-Mercure-Vénus en Taureau a pour effet de raviver les passions. Il n'est pas nécessaire de demeurer à côté du téléphone ou de votre messagerie électronique en espérant recevoir des nouvelles. Ce qui doit se produire arrivera. Sortez et amusez-vous; le hasard des rencontres fait souvent si bien les choses.



L'italien Eros Capecchi a remporté, hier, la 18^e étape du Tour d'Italie, devançant à l'arrivée Marco Pinotti, à droite, et Kevin Seeldrayers, à gauche.

Capecchi gagne la 18^e étape du Giro

Contador toujours en rose

SAN PELLEGRINO TERME, ITALIE (ASSOCIATED PRESS) — Eros Capecchi a devancé deux adversaires au sprint pour remporter la 18^e étape du Tour d'Italie, hier.

L'Italien a complété le tracé de 151 kilomètres reliant Morbegno à San Pellegrino Terme en trois heures, 20 minutes et 38 secondes.

Marco Pinotti, qui a mené une bonne partie de l'épreuve, a terminé deuxième, devant Kevin Seeldrayers, tous deux dans le même temps que le vainqueur.

Le favori de la compétition, Alberto Contador, a conservé le premier rang du classement général avec un chrono combiné de 71 h 45:09.

Armstrong ajoute deux autres membres à son personnel d'avocats

AUSTIN, TEXAS ASSOCIATED PRESS) — Lance Armstrong a décidé d'ajouter, à son personnel de conseillers juridiques, deux avocats ayant déjà remporté une victoire juridique aux dépens des autorités fédérales qui enquêtent présentement en matière de dopage aux États-Unis.

John Kecker et Elliot Peters ont représenté les joueurs de baseball majeur, il y a deux ans, dans une cause concernant la confidentialité

des résultats des tests antidopage effectués en 2003.

Un enquêteur haut gradé dans cette affaire, Jeff Novitzky, est le meneur de l'actuelle enquête fédérale visant Armstrong et la possibilité que son équipe, la U.S. Postal, ait mis sur pied un programme systématique de dopage.

Hier, Kecker a déploré que les médias aient déjà eu vent de certains témoignages et déclaré que l'enquête était un gaspillage d'argent.

» EN BREF

Don Hay dirigera Équipe Canada Junior

CALGARY (LA PRESSE CANADIENNE) — Don Hay aura une autre occasion de diriger l'équipe canadienne au Championnat du monde de hockey junior.

Une source a indiqué à *La Presse canadienne* que l'embauche de l'entraîneur des Giants de Vancouver devait être officiellement dévoilée en conférence de presse à Calgary, hier après-midi.

Hay a dirigé l'équipe canadienne qui a remporté l'or au tournoi de 1995 disputé à Red Deer, en Alberta.

Cette expérience en sol canadien lui sera utile puisque le prochain tournoi sera disputé en Alberta, à Edmonton et Calgary.

Le Canada a décroché la médaille d'argent lors des deux dernières présentations du Championnat mondial junior.

statistiques

27



HOCKEY

LIGUE NATIONALE

Troisième tour
Finales d'association (têtes de série d'association entre parenthèses) (Quatre de sept)

ASSOCIATION DE L'EST
Boston (3) c. Tampa Bay (5)

SAMEDI 21 MAI
Tampa Bay 5 Boston 3
(La série est égale 2-2)

LUNDI 23 MAI
Tampa Bay 1 Boston 3

MERCREDI 25 MAI
Boston 4 Tampa Bay 5
(La série est égale 3-3)

VENREDI 27 MAI
Tampa Bay à Boston, 20 h 00.

ASSOCIATION DE L'OUEST
Vancouver (1) c. San Jose (2)

VENREDI 20 MAI
Vancouver 3 San Jose 4
(Vancouver mène la série 2-1)

DIMANCHE 22 MAI
Vancouver 4 San Jose 2

MARDI 24 MAI
San Jose 2 Vancouver 3 (2eP)
(Vancouver gagne la série 4-1)

LES MENEURS

	B	A	Pts
H.Sedin, Van	2	19	21
Saint-Louis, TB	10	10	20
Lecavalier, TB	6	13	19
Kesler, Van	7	11	18
Purcell, TB	6	11	17
J.Thornton, SJ	3	14	17
Krejci, Bos	10	6	16
D.Sedin, Van	8	8	16
Horton, Bos	7	9	16
Boyle, SJ	3	13	16
Clowe, SJ	6	9	15
P.Bergeron, Bos	4	11	15
Datsyuk, Det	4	11	15
Burrows, Van	7	7	14
Couture, SJ	7	7	14
Downie, TB	2	12	14
Marleau, SJ	8	5	13
Ward, Nash	7	6	13
Stamkos, TB	6	7	13
Marchand, Bos	6	6	12

COUPE MEMORIAL

y-Saint-Jean (LHJM) 3 2 1 11 10 4
x-Mississauga (Hôte) 3 2 1 8 6 4
e-O. Sound (LHO) 3 1 2 8 6 2
e-Kootenay (LHOT) 3 1 2 6 11 2

x - se qualifie en vue de la demi-finale du tour éliminatoire.
y - obtient un laissez-passer pour la finale du tour éliminatoire.

LUNDI 23 MAI
Owen Sound 2 St-Jean 3 (P)

MARDI 24 MAI
Kootenay 5 St-Jean 4 (P)

MERCREDI 25 MAI
Mississauga 3 Owen Sound 1

JEUDI 26 MAI
Kootenay 6 Owen Sound 3 (3e)

LIGUE AMÉRICAINE

Quatrième tour
Finale (têtes de série de section entre parenthèses) coupe Calder (Quatre de sept)
Série 0
Houston (02) c. Binghamton (E5)

VENREDI 27 MAI
Binghamton à Houston, 20 h 35.

SAMEDI 28 MAI
Binghamton à Houston, 20 h 35.

MERCREDI 1^{er} JUIN
Houston à Binghamton, 19 h 05.

VENREDI 3 JUIN
Houston à Binghamton, 19 h 05.

SOCCER

NASL

Équipe	PJ	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Caroline	86	1	1	18	8	19	
FC Edmonton	7	4	2	1	8	10	13
Minnesota	8	3	2	3	12	9	12
Porto Rico	6	3	2	1	9	9	10
FC Tampa Bay	7	2	2	3	7	7	9
Fort Lauderdale	7	1	2	4	9	11	7
Montréal	6	1	4	1	7	8	4
Atlanta	7	0	5	2	3	11	2

NOTE: Trois points pour une victoire et un point pour une nulle. Les matches de la Ligue des champions de la zone CONCACAF ne comptent pas au classement.

SAMEDI 28 MAI
Atlanta à Caroline, 19 h 00.
Montréal à Fort Lauderdale, 19 h 30.
FC Tampa Bay au Minnesota, 19 h 30.

LIGUE DE SOCCER ÉLITE

SAMEDI 28 MAI
Lakeshore vs Boreal Rouyn-Noranda, 15h
Kirkland-Dorval United vs Rapids de Chaudière-Ouest, 18h

DIMANCHE 29 MAI
Kirkland-Dorval United vs Rimouski 15h
Cosmos de Granby vs Vallée-du-Richelieu, 18h
Mont-Royal Outremont vs Celtic du Haut-Richelieu, 20h

BASKET-BALL

NBA

Troisième tour
Finales d'association (Quatre de sept)

ASSOCIATION DE L'EST
Chicago (1) c. Miami (2)
JEUDI 26 MAI
Miami 38 Chicago 45 (3e)

(Miami mène la série 3-1)

ASSOCIATION DE L'OUEST
Dallas (3) c. Oklahoma City (4)
MERCREDI 25 MAI
Dallas 100 Oklahoma City 96
(Dallas remporte la série 4-1)

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

(Matches d'hier non compris)

Section Est

	G	P	Moy.	Diff.
Philadelphie	31	19	.620	-
Florida	29	19	.604	1
Atlanta	28	23	.549	3½
New York	23	26	.469	7½
Washington	21	28	.429	9½

Section Centrale

	G	P	Moy.	Diff.
St. Louis	30	21	.588	-
Milwaukee	27	23	.540	2½
Cincinnati	26	25	.510	4
Chicago	22	26	.458	6½
Pittsburgh	22	26	.458	6½
Houston	19	31	.380	10½

Section Ouest

	G	P	Moy.	Diff.
San Francisco	27	22	.551	-
Arizona	25	24	.510	2
Colorado	24	24	.500	2½
Los Angeles	22	29	.431	6
San Diego	20	30	.400	7½

MERCREDI 25 MAI
Atlanta 4 Pittsburgh 2 (11 manches)
Houston 2 Dodgers de L.A. 1
Milwaukee 6 Washington 4
San Diego 3 St. Louis 1
Mets de N.Y. 7 Cubs de Chicago 4 (7 manches, pluie)
Arizona 2 Colorado 1
Philadelphie 5 Cincinnati 4 (19 manches)
Florida 7 San Francisco 6 (12 manches)

JEUDI 26 MAI
Cubs de Chicago 9 Mets de N.Y. 3
Florida 1 San Francisco 0
Philadelphie 10 Cincinnati 4
Arizona au Colorado

VENREDI 27 MAI
Pittsburgh (Correa 6-4) à Chicago Cubs (D Davis 0-2), 14h20.
San Diego (Richard 2-5) à Washington (Lannan 2-5), 19h05.
Philadelphie (Oswalt 3-2) à N.Y. Mets (Capuano 3-5), 19h10.
Cincinnati (LeCure 0-1) à Atlanta (Hanson 5-3), 20h05.
Arizona (D.Hudson 5-5) à Houston (Myers 1-4), 20h05.
San Francisco (Lincese 4-4) à Milwaukee (Marcum 6-1), 20h10.
St. Louis (Westbrook 4-3) à Colorado (Jimenez 0-4), 20h40.
Florida (Vazquez 3-4) à L.A. Dodgers (Garland 1-4), 22h10.

LIGUE AMÉRICAINE

(Matches d'hier non compris)

Section Est

	G	P	Moy.	Diff.
New York	27	21	.563	-
Boston	28	22	.560	-
Tampa Bay	26	23	.531	1½
Baltimore	24	24	.500	3
Toronto	24	25	.490	3½

Section Centrale

	G	P	Moy.	Diff.
Cleveland	30	17	.638	-
Detroit	25	24	.510	6
Chicago	23	28	.451	9
Kansas City	22	27	.449	9
Minnesota	16	32	.333	14½

Section Ouest

	G	P	Moy.	Diff.
Texas	26	24	.520	-
Los Angeles	26	26	.500	1
Seattle	24	25	.490	1½
Oakland	24	27	.471	2½

MERCREDI 25 MAI
Tampa Bay à Detroit (remis au 13 juin, pluie)
Yankees de N.Y. 7 Toronto 3
Boston 14 Cleveland 2
Seattle 3 Minnesota 0
Texas 2 Chicago White Sox 1
Baltimore 9 Kansas City 2
L.A. Angels 4 Oakland 1

JEUDI 26 MAI
Boston 14 Detroit 1 (8 manches, pluie)
Baltimore 6 Kansas City 5 (12 manches)
Oakland 4 L.A. Angels 3
Chicago White Sox à Toronto

VENREDI 27 MAI
Boston (Wakefield 1-1) à Detroit (Porcello 4-2), 19h05.
Chicago White Sox (Buehrle 4-3) à Toronto (Drabek 3-3), 19h07.
Cleveland (Tomlin 6-1) à Tampa Bay (Price 5-4), 19h10.
Kansas City (Adcock 1-0) à Texas (C.Lewis 4-5), 20h05.
L.A. Angels (Chatwood 3-2) à Minnesota (S.Baker 2-3), 20h10.
Baltimore (Tillman 2-3) à Oakland (G.Gonzalez 5-2), 22h05.
N.Y. Yankees (A.J.Burnett 5-3) à Seattle (Pineda 6-2), 22h10.

LBEQ

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Repentigny	5	1	0.833	0.0
Québec	5	2	0.714	0.5
Trois-Rivières	5	2	0.714	0.5
Montréal	2	1	0.667	1.5
Longueuil	3	2	0.600	1.5
Charlesbourg	2	3	0.400	2.5
Saguenay	4	5	0.444	2.5
St-Eustache	1	3	0.250	3.0
Laval	1	3	0.250	3.0
Granby	1	3	0.250	3.0
LaSalle	1	5	0.167	4.0

Saguenay 6 Charlesbourg 3
JEUDI 26 MAI
Granby à Longueuil (remis, pluie)
Montréal 4 Saint-Eustache 3
VENREDI 27 MAI
Longueuil à Laval, 19h30.
Charlesbourg à Trois-Rivières, 19h30.
SAMEDI 28 MAI
Québec à LaSalle, 14h00. (2)
Granby à Saint-Eustache, 14h00. (2)
Montréal à Saguenay, 16h00. (2)
Laval à Longueuil, 19h00.

DIMANCHE 29 MAI
Montréal à Charlesbourg, 16h00. (2)
Granby à Repentigny, 16h00. (2)
Laval à Saint-Eustache, 19h00.

LIGUE SENIOR ÉLITE

Division Louisville Slugger

Équipe	PJ	G	P	Moy.	Diff.
St-Jérôme	6	4	2	.667	0.0
Acton Vale	3	2	1	.667	0.5
Montréal	5	2	3	.400	1.5
Mirabel	3	1	2	.333	1.5
Granby	3	1	2	.333	1.5
Ste-Thérèse	3	1	2	.333	1.5

MERCREDI 25 MAI
Ste-Thérèse 2 Granby 0
Montréal 5 Mirabel 2
JEUDI 26 MAI
Granby vs Sherbrooke (remis, pluie)
Victorville vs Trois-Rivières (remis, pluie)
VENREDI 27 MAI
Mirabel vs Ste-Thérèse, 19h30
Victorville vs Coaticook, 20h
Drummondville vs Thetford Mines, 20h

Division B45

Équipe	PJ	G	P	Moy.	Diff.
Coaticook	2	2	0	1.000	0.0
Sherbrooke	3	2	1	.667	0.5
Drummond	2	1	1	.500	1.0
Victorville	3	1	2	.333	1.5
Trois-Rivières	3	1	2	.333	1.5
Thetford	0	0	0	.000	1.0

SAMEDI 28 MAI
Acton Vale vs Mirabel, 19h
DIMANCHE 29 MAI
Coaticook vs Ste-Thérèse, 13h30
Thetford Mines vs Acton Vale, 14h
Sherbrooke vs Drummondville, 19h
Thetford Mines vs Granby, 19h
Coaticook vs St-Jérôme, 19h

LIGUE RSM

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Montréal	5	0	1.000	-
Sherbrooke	3	0	1.000	1.0
St-Eustache	1	0	1.000	2.0
St-Constant	3	2	.600	2.0
Longueuil	2	3	.400	3.0
Repentigny	2	3	.400	3.0
Granby	2	3	.400	3.0
Drummondville	1	2	.333	3.0
St-Hyacinthe	1	2	.333	3.0
Lac-St-Louis	1	2	.333	3.0
Ste-Thérèse	1	3	.250	3.5
Laval	0	2	.000	3.5

MERCREDI 25 MAI
St-Eustache 6 Repentigny 3
Lac-St-Louis 2 St-Constant 6
Longueuil 3 Ste-Thérèse 4
Granby 2 Sherbrooke 13
SAMEDI 28 MAI
St-Constant vs St-Hyacinthe, 19h30
DIMANCHE 29 MAI
Lac-St-Louis vs Sherbrooke, 14h00
Ste-Thérèse vs Drummondville, 14h00
Ste-Thérèse vs Drummondville, 17h00
Lac-St-Louis vs Sherbrooke, 17h00
St-Eustache vs Longueuil, 19h30
Laval vs Montréal, 19h30

» EN BREF

Le CH s'entend pour trois ans avec Joonas Nattinen

MONTRÉAL (LA PRESSE CANADIENNE) — Le directeur général du Canadien Pierre Gauthier a conclu une entente de trois saisons avec l'espéro finlandais Joonas Nattinen, a fait savoir le club montréalais, hier.

Il s'agit un contrat à deux volets. Originaire de Jämsä, en Finlande, le hockeyeur de 20 ans a été sélectionné au troisième tour, 65^e au total, lors du repêchage de la LNH en 2009.

Il a participé aux trois derniers Championnats du monde de hockey junior, inscrivant quatre buts et six aides en 18 matchs au total. Lors du tournoi de l'hiver dernier, à Buffalo, il a marqué trois buts en six rencontres.

Au cours de la dernière saison, il a amassé deux aides et purgé 12 minutes de pénalités en 21 matches avec Espoo et Hämeenlinna dans la SM-Liiga de Finlande. Nattinen a ajouté deux aides en quatre matches avec Espoo (SM-Liiga junior A) et Suomi (2^e division de Finlande).

27

VENREDI 27 MAI 2011 - LA VOIX DE L'EST 25

DOUG WEIGHT PREND SA RETRAITE

UNIONDALE, N.Y. — Lattaquant Doug Weight a décidé de mettre fin à sa carrière dans la LNH. Il prend donc sa retraite à titre de capitaine des Islanders de New York.

Le hockeyeur de 40 ans a annoncé sa décision, hier matin, alors qu'il était flanqué du propriétaire des Islanders Charles Wang et du directeur général Garth Snow.

Une grave blessure au dos a limité Weight à 18 matches, la saison dernière, et aucune après le 17 novembre. Il a inscrit deux buts et sept mentions d'aide.

Weight n'a pris part qu'à 36 rencontres au cours de la saison 2009-10, et à 53 affrontements la saison précédente, sa première avec les Islanders.

En 1238 matches en carrière dans la LNH, disputés en l'espace de 19 saisons avec six équipes, Weight a totalisé 278 buts et 1033 points. Il a remporté la Coupe du monde de hockey avec les États-Unis, en plus de participer à trois tournois olympiques. Il a décroché la médaille d'argent aux Jeux de 2002 à Salt Lake City.

Weight a été choisi quatre fois au sein des équipes d'étoiles de la LNH.

— Associated Press

BOLT GAGNE LE 100 M DE ROME

ROME — Le Jamaïcain et recordman mondial Usain Bolt a réussi sa rentrée en remportant le 100 mètres du Golden Gala, une compétition de la Diamond League.

Bolt a franchi la distance en 9,91 secondes, devançant de justesse son compatriote Asafa Powell, deuxième en 9,93. Le Français et champion d'Europe Christophe Lemaître a terminé en troisième place, en 10 secondes exactement.

Le Canadien Dylan Armstrong a quant à lui poursuivi sur sa lancée, remportant de nouveau la compétition au lancer du poids pour demeurer invaincu cette saison.

Armstrong a effectué un lancer de 21,60 m. Il s'agit de sa quatrième victoire en autant de compétitions cette saison.

Le Polonais Tomasz Majewski a lancé 21,20 m pour prendre le deuxième rang, devant l'Américain Reece Hoffa et ses 21,13 m.

Au 100 m haies féminin, l'Ontarienne Perdita Felicien a terminé sixième, en 12,88. La course a été remportée par l'Américaine Dawn Harper en 12,70.

— La Presse canadienne



INTERNATIONAUX DE FRANCE

Clijsters se fait
surprendre par Rus

CHRIS LEHOURITES

Associated Press

PARIS — Après avoir gaspillé deux points de match au deuxième set, Kim Clijsters a progressivement perdu confiance et laissé la victoire lui glisser des mains, hier, aux Internationaux de France.

La double finaliste à Roland-Garros, classée deuxième tête de série au tournoi de cette année, s'est inclinée devant la Néerlandaise Arantxa Rus, la 114^e mondiale, au compte de 3-6, 7-5, 6-1.

«J'ai commencé à douter quelque peu», a commenté Clijsters, qui ne disputait qu'un deuxième match en deux mois après avoir soigné des blessures à l'épaule et à la cheville. «Quand tu commences à douter, c'est la mauvaise attitude à avoir. Et ce, peu importe la surface, mais c'est particulièrement le cas en ce qui me concerne sur la terre battue.»

La Russe Maria Sharapova a aussi connu des difficultés, hier. La septième tête de série a toutefois remporté 11 parties de suite après avoir accusé un retard de 4-1 au deuxième set, pour finalement vaincre la Française de 17 ans Caroline Garcia 3-6, 6-4, 6-0. La Belarusse Victoria Azarenka (n° 4), la Chinoise Li Na (n° 6) et la Tchèque Petra Kvitová (n° 9) sont également passées au tour suivant.

Le quintuple champion Rafael Nadal, le finaliste des Internationaux d'Australie Andy Murray, le double finaliste des Internationaux de France Robin Soderling, l'Américain Mardy Fish (n° 10) et le Français Gilles Simon (n° 18) ont également atteint le troisième tour. L'Autrichien Jurgen Melzer (n° 8) a perdu en cinq sets face au qualifié tchèque Lukas Rosol.

Deux jours après avoir été forcé de disputer cinq sets pour la première fois de sa carrière à Roland-Garros, Nadal a battu son compatriote espagnol Pablo Andujar 7-5, 6-3, 7-6 (4).

Le favori du tournoi tirait de l'arrière 5-1 au troisième set, mais a réussi à provoquer la tenue d'un bris d'égalité. Il affrontera maintenant le Croate Antonio Veic, qui a éliminé la 28^e tête de série Nikolay Davydenko 3-6, 6-2, 7-5, 3-6, 6-1.



PHOTO AGENCE FRANCE PRESSE

La Néerlandaise Arantxa Rus, à droite, a vaincu la deuxième tête de série, Kim Clijsters, en trois sets, hier, aux Internationaux de France.

Dans le tableau du double, le Torontois Daniel Nestor a remporté le 800^e match de sa carrière quand, avec son partenaire biélorusse Max Mirnyi, il a défait les Français Gaël Monfils et Josselin Ouanna 7-6 (8-6), 6-3. Le Canadien de 38 ans est le joueur actif qui compte le plus de victoires dans l'ATP.

Clijsters, qui avait remporté ses 15 matches précédents disputés dans des tournois majeurs — elle a remporté les récents Internationaux d'Australie et des États-Unis — a été incapable de convertir les deux points de match dont elle a profité en deuxième manche.

Alors qu'elle portait un bandage à la cheville droite, la Belge a commis 65 erreurs non provoquées et perdu 11 des 12 dernières parties. Rus a commis 22 erreurs non provoquées et réussi huit coups gagnants sur l'ensemble du match.

Clijsters n'a disputé aucun tournoi préparatoire sur terre battue avant de s'amener à Paris. Elle s'est blessée à la cheville droite en dansant à des noces en avril, si bien qu'elle a été contrainte à l'inactivité jusqu'à ces Internationaux de France. À sa dernière participation au tournoi de Roland-Garros, en 2006, elle avait atteint les demi-finales.

«Ma cheville va bien, alors ça n'a rien à voir, a indiqué Clijsters. Si je ne me sentais pas prête à donner mon maximum, je ne serais pas venue ici. Si j'avais eu le sentiment d'être incapable de disputer des matches corsés, je n'aurais pas pris la décision de m'inscrire.»

Clijsters a obtenu une première occasion de mettre fin au match quand elle menait 5-2 au deuxième set, mais Rus a sauvé la mise et gagné à son service pour réduire l'écart à 5-3. Elle a ensuite brisé le service de Clijsters pour rétablir l'équilibre.

«À 5-2, j'ai décidé d'y aller le tout pour le tout et d'être plus combative, a affirmé Rus. Et ça a aidé.»

Clijsters a eu un autre point de match lors de la 10^e partie, mais Rus a encore résisté et fini par égaliser le score à 5-5.

Alors que l'avantage changeait de côté, Clijsters a commis une double faute, sa septième de la journée et l'une des 28 erreurs non provoquées qu'elle a commises pendant le set, pour permettre à Rus de réussir le bris de service et de rafler le set au service.

«J'ai alors commencé à penser que je pouvais l'emporter», a ajouté Rus, la championne junior des Internationaux d'Australie de 2008, qui a ainsi atteint le troisième tour d'un tournoi du Grand Chelem pour la première fois.

CHAMPIONNAT DE L'ESTRIE

On reprend ça ce soir

GRANBY — Puisque le programme de l'Autodrome Granby de vendredi dernier a dû être remis en raison de la pluie, tous les pilotes qui prendront le départ de la finale du programme de ce soir sur la piste de la rue Cowie verront 50 points leur être accordés, peu importe leur position au classement à l'issue des 50 tours qui détermineront le champion de l'Estrie.

Un nouveau moteur, le CT 525, est mis à l'essai pour les deux premiers programmes du calendrier. Il y a deux semaines, Alain Boisvert, dont le bolide 73 est justement doté de ce nouveau moteur, l'a emporté.

Ce sera donc la dernière semaine pour faire des essais avec le nouveau moteur, le système de pointage habituel reprenant sa place dès la semaine prochaine.

Plusieurs pilotes tenteront de remporter le titre de champion de l'Estrie (26^e édition), dont Boisvert, le champion de 2010 Mario Clair, Kayle Robidoux, Steve Bernard, Martin Roy, David Hébert, Yan Bussière, Jean Boissonneault et Clément Therrien, pour n'en nommer que quelques-uns. Mais d'autres pourraient aussi se faufiler.

L'un de ceux-ci est le vétéran Claude Brouillard, qui sera le pilote vedette de la soirée. Le sympathique pilote du bolide numéro 3 a connu un bon début de saison, lui qui commence une 34^e année sur la terre battue et on peut s'attendre à ce qu'il vende chèrement sa peau ce soir.

Chose certaine, Brouillard démontre qu'il est possible pour un pilote de demeurer compétitif année après année. Chaque année, Brouillard se présente avec une superbe voiture.

En classe sportsman, une finale de 25 tours est prévue. Steve Bernier tentera d'y aller pour une première victoire en 2011. Champion l'an dernier, Guy Ouellette, de Valcourt, l'a emporté lors du premier programme, mais il devra se méfier de Steve Nadeau, qui le devance au classement malgré sa deuxième place lors du programme d'ouverture.

Keven Beaucage tentera aussi d'inscrire de précieux points au classement, mais les prétendants seront nombreux.

Champion en 2010, le pilote du 33 chez les pro stock, Bruno Cyr, a connu des ennuis en lever de rideau. Stéphane Lemire, Normand Voghell d'Ange-Gardien, le Granbyen Alain Brochu, Roland Hébert et Jocelyn Roy aimeraient bien remporter la finale de 20 tours afin de creuser l'écart avec le champion en titre.

La porte est grande ouverte en 4 et 6 cylindres. Dany Gagné, qui avait battu des records en 2010, a gradué chez les sportsman. Bruno Lafontaine est le meneur en ce début de saison. Il faudra surveiller si Michael Hébert, qui avait fait plusieurs tonneaux lors du premier programme, sera de retour derrière son volant.

» EN BREF

Sept joueurs de la région à l'Omnium printanier

GRANBY — Sept golfeurs de la région, dont quatre représentants du Royal Bromont, participeront aujourd'hui à l'Omnium printanier au club Beaconsfield, ce qui représente généralement le début des tournois de la saison.

Jean-Philippe Cornellier, qui s'est qualifié au Royal Bromont en terminant deuxième lors du tournoi du 9 mai, Gerald Allaire, Maxime Barré et Pierre Dugas porteront tous les couleurs du Royal Bromont.

Le Cowansvilleois Gregg Cuthill, qui travaille maintenant au club de Beaconsfield, jouera aussi le tournoi, tout comme Raoul Ménard, d'Ange-Gardien, qui joue au club de Saint-Jean, et le Granbyen Mathieu Rivard, qui porte les couleurs du club Le Blainvillier.

L'Omnium printanier en sera à sa 82^e édition, la 37^e dispute à Beaconsfield. Le terrain sera de 6578 verges et la normale de 71.

Cuthill a gagné ce tournoi en 2003. Auparavant, Gilles Laroche l'avait emporté deux ans de suite, en 1980 et 1981, la première fois avec les couleurs du Granby-St-Paul et la deuxième pour le club de Bromont. Avant lui, Don Doe du club Granby (Minez) avait été le champion en 1963, 1957 et 1958.

LIGHTNING-BRUINS

La table est mise pour le match ultime

RICHARD LABBÉ

La Presse

BOSTON — Oui, il est possible de remporter un septième match contre les Bruins à Boston. Si les joueurs du Lightning de Tampa Bay en doutent, ils n'ont qu'à en parler au coéquipier Simon Gagné.

Gagné était un membre des Flyers de Philadelphie il y a un an quand son club, à la surprise générale, avait remonté un déficit de 0-3 pour finalement voler le septième match de la série dans la cour des Bruins. Le Lightning n'a pas eu à surmonter un déficit aussi immense cette fois, mais il a quand même eu à gagner un match numéro six à Tampa avant d'arriver ici.

En sortant de l'avion hier, Gagné s'est mis à repenser à ce fameux septième match d'il y a un an.

« J'y pense un petit peu, oui, a-t-il avoué hier après-midi, dans un hôtel du centre-ville de Boston. J'ai un peu ces images-là dans ma tête. Avoir la chance de disputer un autre septième match ici comme l'an passé... c'est sûr que ça rappelle des souvenirs. »

Lorsque Bruins et Lightning vont croiser les lames, ce soir au TD Garden de Boston, l'enjeu sera clair: une place en grande finale, contre des Canucks de Vancouver qui sont en mode attente. Gagné et ses collègues du club

à l'éclair savent très bien qu'ils vont devoir jouer devant un public hostile, mais cela ne semble pas trop les déranger.

En fait, selon Gagné, cela est même un avantage.

« C'est sûr, si tu dois jouer un septième match à la maison, t'es content... Mais en même temps, c'est plus de pression. Il y a du monde autour de toi. Il y a un paquet de distractions. Nous autres, on arrive ici, on va directement à l'hôtel, et tout ce qu'on a à faire, c'est de se concentrer sur le match. »

Bien sûr, les Bruins de Boston ne sont pas d'accord.

« On joue pour ça pendant toute l'année, pour obtenir l'avantage de la glace, a tenu à dire l'entraîneur Claude Julien. Ce qui est important à mes yeux, c'est ça; plus tu conclus la saison en bonne position au classement, plus tu as un avantage en séries. Je préfère jouer à la maison présentement plutôt que d'aller jouer à Tampa Bay. »

En tout cas, les gars du Lightning avaient l'air bien heureux de se retrouver de nouveau à Boston. Peut-être parce que le club n'a jamais perdu un seul match numéro sept depuis sa naissance (fiche de 3-0 dans ces circonstances). Peut-être parce que le gardien Dwayne Roloson a une fiche de 7-0 quand il dispute un match où son club pourrait être éliminé...

Ce sera d'ailleurs Roloson devant le but des visiteurs ce soir, même s'il a semblé parfois hésitant devant son filet mercredi soir à Tampa.

« J'ai joué un bon match, s'est-il défendu hier. Pour moi, il n'y a qu'une seule statistique qui compte, qu'une seule chose qui compte, et c'est la victoire. On a gagné mercredi soir. C'est le détail le plus important. »

Roloson y sera, donc, mais les prévisions sont moins bonnes pour l'attaquant Sean Bergenheim, qui va, de toute évidence, devoir se contenter d'un rôle de spectateur. Encore une fois. « Ça ne regarde pas très bien », s'est contenté de dire l'entraîneur Guy Boucher à son sujet.

Alors nous y voici. Un match numéro sept, deux équipes, et une seule place de disponible en grande finale. Ça ne saurait être plus clair. Avantage à qui? Dur à dire, puisque les deux clubs sont déjà passés par là cette saison, en obtenant le même résultat; le Lightning a vaincu les Penguins lors d'un septième match, les Bruins ont fait la même chose au Canadien, eux aussi lors du premier tour.

« Nous avons beaucoup appris de ce septième match contre le Canadien, et nous savons que nous sommes capables de l'emporter, a ajouté l'attaquant Patrice Bergeron, des Bruins. Nous devons donc nous servir de



PHOTO ASSOCIATED PRESS

Les joueurs des Bruins, dont Milan Lucic, Andrew Ference et David Krejci (de gauche à droite) sont rentrés à Boston, hier, en vue de leur match de ce soir face au Lightning de Tampa Bay.

cette expérience cette fois-ci, et nous devons simplement faire notre travail. »

On peut affirmer que la table est mise. La suite ce soir... ou peut-être samedi matin!

Les Canucks impatientes d'entamer la finale

RON SUDLOW

La Presse Canadienne

VANCOUVER — Il n'y a rien de mieux que de disposer d'un petit congé avant d'entreprendre la série finale de la Coupe Stanley.

Les Canucks de Vancouver pourront se reposer mentalement et panser leurs blessures tandis que leurs adversaires disputeront un match ultime en finale de l'Est. Ils pourraient aussi devoir traverser le continent d'un bout à l'autre, advenant une victoire du Lightning de Tampa Bay ce soir.

Ce n'est évidemment pas le scénario rêvé pour Kevin Bieksa, dont le but en deuxième prolongation mardi soir a propulsé les Canucks directement en finale de la Coupe Stanley.

« Honnêtement, c'est terrible », a déclaré le défenseur des Canucks qui a éliminé les Sharks de San Jose.

« Je suis au milieu d'un déménagement, où je dois charger des boîtes

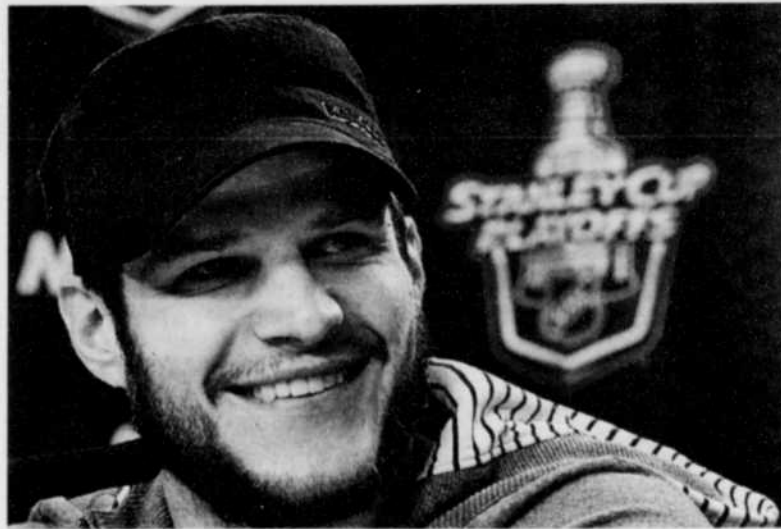


PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Kevin Bieksa est en pleine période de déménagement, mais ça ne l'empêche pas de garder le sourire.

et prendre l'ascenseur sans arrêt. Je suis très occupé, honnêtement. C'est bien que nous ne soyons pas

partis à l'étranger, car je peux rester à la maison, remplir les boîtes et déménager. »

Des rénovations sont à l'origine de la décision de Bieksa de déménager ses biens dans une autre résidence, plutôt que d'écraser des adversaires contre la rampe.

« Ce n'est rien de sérieux, a-t-il dit. Ce n'est que temporaire, pour les prochains jours, je crois. »

Les Canucks attendent de connaître l'identité de leurs adversaires, que ce soient les Bruins de Boston ou le Lightning. Ces deux équipes croiseront le fer lors d'un match no 7 en finale de l'Est, ce soir au TD Garden.

La série finale de la Coupe Stanley se mettra en branle à Vancouver, mercredi soir. Le match suivant sera disputé samedi.

L'entraîneur-chef des Canucks Alain Vigneault a mis en doute la possibilité qu'un congé d'une semaine permette à ses hommes d'avoir un avantage en finale.

« De la façon dont l'horaire a été établi pour la série finale, je ne

crois pas qu'un match no 7 puisse affecter l'équipe (adverse) », a confié Vigneault.

« Ils disposeront de cinq jours de congé d'ici mercredi prochain, et puis nous jouons de nouveau samedi, donc peu importe qui nous affrontons... de la façon dont l'horaire a été établi il n'y aura pas d'avantage, ni d'un côté, ni de l'autre. »

Les Canucks vont s'entraîner aujourd'hui et demain, profiteront d'une autre journée de congé dimanche, puis retourneront à l'entraînement lundi et mardi.

Enfin, les Canucks ont refusé de préciser s'ils préféreraient affronter le Lightning, reconnu pour sa fougue en attaque, ou les Bruins, axés sur la défensive, en finale de la Coupe Stanley.

« Les deux équipes sont dangereuses offensivement, présentent du jeu bien structuré et disposent d'un gardien qui peut faire la différence dans un match », a justifié Vigneault.

VENDREDI 27 MAI 2011 - LA VOIX DE L'EST

27

CES SAMEDI ET DIMANCHE,
 nous payons l'équivalent des **TAXES** sur tous les **ENSEMBLES DE JARDIN**
 en inventaire ou en **36 VERSEMENTS À 0%** d'intérêt
 + pour tous ensembles de plus de 500 \$, nous incluons
 la **LIVRAISON** et **L'ASSEMBLAGE** de vos mobiliers (dans un rayon de 50 km).

Venez **CRÉER** votre ensemble jardin
 en choisissant parmi nos **200 MODÈLES**
 de tables et agencez-la avec nos quelques
100 MODÈLES de chaises!



ENSEMBLES JARDIN

À PARTIR DE

1 499\$

Taxes incluses



Seulement 1499\$

Chauffe-piscine
 Thermopompe
 Aqua Nature
 rég. 1 999 \$

Le plus bas prix de l'année garanti!
 Produit fabriqué au Québec

LEGEND

6 places • 2 pompes • Jets : 51 en acier inox
 86 x 86 x 38 • Système de son
 Ozonateur • Garantie à vie (coquille)

Spécial 4999\$
 Rég. : 9 999 \$

